DEPARTMENT OF CHILDREN, YOUTH, AND FAMILIES

Arjiga Minnesota ee Child Care Assistance Program (Barnaamijka Gargaarka Daryeelka Caruurta)

Ka codso Khadka Internetka: https://mnbenefits.mn.gov

Waxaa laga yaabaa inaad u qalanto inaad caawimo u hesho kharashyada daryeelka ilmahaaga si aad u shaqayso, shaqo u raadsato, ama aad iskuul u dhigato. Kaalmada xannaanada carruurta waxa ay bixin karaan waa kharashka goobaha xannaanada sharciga ah ee ka diiwaangashan Waaxda Carruurta, Dhallinta, iyo Qoysaska. Tan waxaa ku jira bixiyeyaasha shatiga haysta, shahaadaysan, iyo kuwa aan shatiga u haysan, 18 jir ah ama ka weyn. Haddii aadan haysan bixiye daryeelka carruurta, waxaad codsan kartaa kaalmada daryeelka carruurta waxaadna weydiisan kartaa in lagaa caawiyo helida bixiyaha daryeelka carruurta.

Si aad ugu qalantid, waxaa shardi ah in qoyskaaga uu:

- Dakhligiisa yahay mid u qalma;
- In uu qanciyo qawaaniinta shaqada iyo tababarka:
  - Ugu yaraan in toddobaadkii la shaqeeyo illaa 20 saaca (10 saac ee toddobaadka haddii aad tahay arday si rasmi wax u baranaya) marka mushaarka u hooseeya aad ku shaqayso, *ama*
  - Aad ka qaybqaadato shaqo doonis, aaddo dugsiyada ama fasallada tababarka, *ama*
  - Aad raacdo hawlaha ay Minnesota Family Investment Program - MFIP (Barnaamijka Maalgelinta Qoyska Minnesota)/Diversionary Work Program - DWP (Barnaamijkayada Shaqada ee Weecsan) u soo fasaxeen qorshaha shaqada.
- In aad la shaqayso adkaynta masruufka caruurta ee caruurta idil ee qoyska ee hal waalid uu maqanyahay; iyo.

Tilmaamo-bixinnada aqriso kahor inta aadan arjiga buuxin.

Buug-gacmeedka Bixinta Kharashka Barnaamijka Gargaarka Daryeelka Caruurta (DHS-3551) wuxuu ku siinaya macluumaad ku saabsan barnaamijka iyo doorashada bixiyaha daryeelka caruurta.

Waxa aad racdaa tilmaamo-bixinnadan si aad arjiigaaga ugu buuxsato.

- Qor adiga oo khad madow isticmaalaya.
- Tilmaamo-bixinta oo idil aqriso su'aalaha oo idilna ka wada jawaab.
- Haddii meelo dheeraada aad u baahato in aad wax ku qorato, meelaha bannaan ee ku yaalla bogga 20 isticmaal ama warqado dheeraada ku soo lifaaq.
- **Waxa aad bixisaa caddaymaha lagu weydiiyo oo idil.** Tan waxaa ka mida:
  - Aqoonsiga qof kasta ee qaangaara ee qoyskaaga
  - Cinwaanka/Deegaanka/cinwaanka
  - Da'da iyo waxa canugga qoyskaaga aad isku tihiin
  - Heerka muwadinnimada ama xaaladda muhaarjnimo ee canug kasta ee qoyskaaga ah ee daryeelka caruurta u bahaan
  - Jadwalka dugsiga iyo taariikhda barnaamijka la dhammeystiray ee qofkasta ee qaangaara ee qoyskaaga
  - Dhammaan daqli aad shaqeysatay iyo midka aan la shaqaysan ee la xisaabiyay iyo jadwallada shaqada
  - Lacagaha laguu oggolayahay in aad ka jarto sida kharashka caymiska, masruufka caruurta/xaaska/sayga ee labixiyaya, kharashka waxbarashada
- Degmada ama qabiilka waxa ay ku waydiinayaan lambarka Social Security (Sooshal Sikuuradka). Tan lagaama doonayo in aadbixiso si aad ugu qalantid.
- Akhri qaybta "digniinta ciqaabta" ee foomkan.
- Akhri Mas'uuliyadaha iyo Xuquuqda Macaamiisha (DHS-4163) , Ogeysiiska Dhaqanka Asturnaanta Xogta (DHS-3979), iyo Barnaamijka Gargaarka Daryeelka Caruurta iyo Khayaanada: Su'aalo iyo jawaabo loogu talagalay qoysaska (DHS-3943B) Dukumiintiyadani waxay ku yaallaan boggag aad jeexankarto si aad u haysato.
- Arjiga saxiix taariikhdana ku qor.
- Ku dir booostada, fakis ama soo qaad arjiga la buuxiyay iyo shayada kale oo la socda oo idil cinwaanka hoos ku xusan.

- **Haddii aad qabto wax su'aalo ah ama ay dhibaato kaa haysato helitaanka macluumaadka aad u baahan tahay, la xiriir xafiiska adeegyada aadanaha ee degmada ama qabaailka meesha aad ku nooshahay.**

Marka arjigaaga aanu helno, waxaad heli doontaa ogeysiis qoraal ah oo ku saabsan u qalmitaankaaga 30 maalmood gudahood ama 45 maalmood haddii loo baahdo. Shaqaalaha daryeelka caruurta ayaa warqad kuu soo diri doona ama kusoo wici doona haddii macluumaad dheeraad ah loo baahanyahay.

Arjiga u dir: →

Haddii aad caawimaad doonayso, fadlan lambarka telefoonkan wac.

AFFIX COUNTY LABEL HERE

ADA Advisory

Si aad macluumaadkan ugu hesho qaabab kale oo aad isticmaali karto, weydiiso shaqaalaha degmadaada. Wixii ah kaalmo dheeraad ah oo ku saabsan helitaanka loo simanyahay ee adeegyada aadanaha, la xiriir Isuduwaha ADA (Qodobka Maraykanka Naafada ah) ee degmadaada. ADA4 (2-18)

DEPARTMENT OF CHILDREN, YOUTH, AND FAMILIES

DHS-3550-SOM 6-25

Arjiga Minnesota ee Child Care Assistance Program (Barnaamijka Gargaarka Daryeelka Caruurta)

Child care assistance staff only			
CASE NUMBER	CCAP WORKER NAME	MFIP WORKER NAME	COUNTY DATE STAMP
MFIP BEGIN DATE / MFIP END DATE	EMPLOYMENT SERVICES AGENCY	EMPLOYMENT SERVICES WORKER	

1. Arjiga

Iskukaaya sheeg iyo meesha aad deggantahay.

- Waxa aad soo raacisaa *caddaynta aqoonsigaaga*, sida koobiga ruqsada darawalka gaariga lagu wado, warqadda aqoonsiga ee gobolka, baasaboorka, kaarka aqoonsiga dugsiga, ama warqadda dhalashadaa.
- Ku soo dar caddaynta deggenaanshahaaga/cinwaanka, sida koobiga shatiga darawalnimada, kaarka aqoonsiga gobolka, biilka tamarta ee dhawaan ah, heshiiska kirada, dukumeentiga amaahda guriga ama warqad aad boostada ku heshay. Haddii ay ku haysato guri la'aan, waxaad keeni kartaa warqad ka socota shelter ama saaxiib, ama qoraal adiga kaa socda oo saxeexan.

QOFKA 1			
MAGACA DAMBE	MAGACA KOOBAAD	MAGACA DHEXE	
MAGACYO KALE OO AY DHICI KARTO IN LAGUUGU YEERO	JINSIGA ◯ Lab ◯ Dheddig	TAARIIKHDA DHALASHADA	LAMBARKA SOCIAL SECURITY
CINWAANKA	MAGAALO	GOBOLKA	LAMBARKA BOOSTADA
CINWAANKA BOOSTADA *(haduu uu ka duwanyahay)*	MAGAALO	GOBOLKA	LAMBARKA BOOSTADA
TELEFOON LAMBARKA GURIGA	TELEFOON LAMBARKA SHADA	TELEFOON LAMBARKA KALE	
XAALADDA GUURKA ◯ Xaasle ◯ La furay/furay ◯ Kala maqan ◯ La qabin/wax qabin	Miyuu jiraa qof ka tirsan qoyskaaga oo uur leh? ◯ Maya ◯ Haa – waa qofkee? ______		
Waa maxay luqadda aad door-bideysid in aad u hadashid?	Waa maxay luqadda aad door-bideysid qoraal ahaan?		
Ma u baahantahay tarjubaan? ◯ Haa ◯ Maya	DHAQANKA *(qiyaar)* Isbaanish ma tahay? ◯ Haa ◯ Maya		
JINSIYAD *(qiyaar)* ☐ Aasiyaan ☐ Madow ama Madow Maraykanka ☐ Hindida Maraykanka/U Dhashay Alaska ☐ U Dhashay Jasiiradaha Baasifiga/Hawaii ☐ Caddaan			
Weligaa ma lagu siiyay ama ma codsatahay gargaarka daryeelka caruurta? ◯ Haa ◯ Maya			
HADDII AY HAA TAHAY, GOORMA?	HALKEE (MAGAAGO MN AH)	(DEGMO MN AH)	
Guryaha la kabo ama Section 8 (Qaybta 8aad) ma lagu siiyaa? ◯ Haa ◯ Maya			
Ma rabtaa inaad isdiiwaangaliso si aad u codayso ama in aad cusboonaysiiso diiwaangelintaada? ◯ Haa ◯ Maya			

Xaalada nolosha: *(Ikhtiyaari, hal mid dooro)*

- ◯ Guri aad leedahay; ijaar, morgeej ama qofladeggan (roommate)
- ◯ Qoyska/asxaabta dhaqaale xumo awgeed (ka jawaab su'aasha hoose)
- ◯ Shelter-ka Xaaladaha Degdega ah
- ◯ Adeeq bixiye – korsasho, guyaha la isla dego (group home)
- ◯ Cusbitaal, goobta daaweynta, xarunta ka saarida Daroogada ama goobta daryeelka xanaanada (nursing home)
- ◯ Lama oga
- ◯ Jeell, xabsi, xarunta xiridda da'yarta
- ◯ Hoteel or mooteel
- ◯ Diiday
- ◯ Goob aan loogu talogalin in ay hoy ahaato (meelkasta banaanka ah, gaariga, guri la nacay, ama bas/tareen/eriboor)

Haddii aad dooratay "Qoyska/asxaabta dhaqaale xumo awgeed", Miyaad si ku meelgaar ah guri u wadaagaysaa guri la'aan kugu dhacday awgeed, la'aanta guri kiradiisa la awoodi karo ama sababo taas la mid ah dartood?

◯ Haa ◯ Maya

Macluumaadka ku saabsan qoraallada taleefanka iyo emailada

Waaxda Carruurta, Dhallinta, iyo Qoysaska waxay kuu sheegeysaa in lagugula soo xiriiro hab ah shaashad iyo boostada intarnetka wixii ah manaafacaadka iyo tasiilaadyada laguu hayo. Markaad calaamadiso haa, waxaad oggolaatay waa in lagugula soo xiriiro hab shaashadeed ama boostada intarnetka iyo shuruudaha iyo sharciyada DCYF ee xuquuqda shakhsiga ah. Qiimaha fariinta iyo khadka ayaa laga yaabaa in lagugu soo dallaco. Inta jeer ee fariintu kuu soo dhacayso way kala duwan tahay. Xeerarka iyo shuruudaha oo ku jira https://mn.gov/dhs/general-public/policies/text-messaging/economic-assistance/. Xeerka Asturnaanta oo ku jira https://edocs.dhs.state.mn.us/lfserver/Public/DHS-3979-ENG.

Miyaad ogoshahay in lagugula soo xiriiro qoraal taleefanka?

◯ Maya ◯ Haa – nambarkee ayaa lagu soo diri karaa qoraallada? ____________________

Miyaad ogoshahay in lagugula soo xiriiro email ahaan?

◯ Maya ◯ Haa – ciwaanka emailka: ____________________

2. Qoyska xubnahiisa

Noo sheeg wax ku saabsan dadka kale ee gurigaaga deggan.

Soo raaci xubanha qoyska oo idil, qaangaarka iyo caruurta. Soo raaci xubnaha qoyska ee aan kula degganayn, balse aad filayso in ay gurigaaga ku soo laabtaan.

Qaangaarka:

- Soo raaci xaaska/seyga, waalidka caruurta qoykaaga ee adiga kula deggan, iyo dhammaan qaangaarka kale ee adiga kula deggan ha ahaadeen ama yaysan ahaan xubanaha qoyskaaga.
- Soo raaci aqoonsiga qaangaar kasta ee qoyskaaga, sida koobiga ruqsadda darawalnimada, warqadda aqoonsiga ee gobolka, baasaboorka, kaarka aqoonsiga dugsiga, ama warqadda dhalashada.

Caruurta:

- Qor caruurta oo idil ee ka yar 18 sano ee kula deggan. U kala hormari oo ka bilow kan ugu weyn illaa kan ugu yar.
- Ku dar carruurta 18 ama ka weyn haddii ay yihiin arday waqti-buuxa ah oo aad bixisid 50% ama ka badan taageeradooda dhaqaale.
- Soo raaci caddaynta canug kasta waxa aad isu tihiin, sida warqadda dhalashada, macluumaadka korsashada, warqadda caddaynta ee ilaalinta sharciga ama warqadda wadaad uu saxiixay.
- Soo raaci caddaynta canug kasta da'diisa, sida shayada kor ku xusan midkood ama macluumaadka dugsiga ama tallaalka.
- Soo raaci caddeynta muwaadinimada ama xaalada soogalootinimo ee ilmo kasta ee u baahan gargaarka daryeelka ilmaha, sida shahaadada dhalashada, diiwaanka korsashada ama kaarka USCIS (Adeegyada Muwaadinimada iyo Soogalootiga Mareykanka).

Xasuus: Caddaynta xaaladda muwadinnimada ama soogalootinimada looma isticmaali doono sababo mahaajirnimo.

***Xarfaha kooban ee JINSIYAD** *(qor kuwa ku khuseeya oo idil)*
A = Aasiyaan B = Madow ama Maraykanka Afrikaan ah N =Hindida Maraykanka ama U Dhashay Alaska
P = U Dhashay Jasiiradaha Baasifiga ama Hawaii W = Caddaan

QOFKA 2

MAGACA DAMBE	MAGACA KOOBAAD	MAGACA DHEXE

TAARIIKHDA DHALASHADA	JINSIGA	LAMBARKA SOCIAL SECURITY	DHAQANKA *(qiyaar)*
	◯ Lab ◯ Dheddig		Isbaanish ma tahay? ◯ Haa ◯ Maya

JINSIYAD *(qiyaar)*	MAXAAD ISKU TIHIIN
☐ A ☐ B ☐ N ☐ P ☐ W	

MUAWADINNIMADA	Ma u baahantahay tarjubaan?
Haddii qofka uu yahay caruur u baahan daryeelka caruurta, canugga ma yahay muwaadin Maraykan ah? ◯ Haa ◯ Maya	◯ Haa ◯ Maya

Waa maxay luqadda aad door-bideysid in aad ku hadashid?	Waa maxay luqadda aad door-bideysid qoraal ahaan?

QOFKA 3

MAGACA DAMBE	MAGACA KOOBAAD	MAGACA DHEXE

TAARIIKHDA DHALASHADA	JINSIGA	LAMBARKA SOCIAL SECURITY	DHAQANKA *(qiyaar)*
	◯ Lab ◯ Dheddig		Isbaanish ma tahay? ◯ Haa ◯ Maya

JINSIYAD *(qiyaar)*	MAXAAD ISKU TIHIIN
☐ A ☐ B ☐ N ☐ P ☐ W	

MUAWADINNIMADA	Ma u baahantahay tarjubaan?
Haddii qofka uu yahay caruur u baahan daryeelka caruurta, canugga ma yahay muwaadin Maraykan ah? ◯ Haa ◯ Maya	◯ Haa ◯ Maya

Waa maxay luqadda aad door-bideysid in aad ku hadashid?	Waa maxay luqadda aad door-bideysid qoraal ahaan?

QOFKA 4

MAGACA DAMBE	MAGACA KOOBAAD	MAGACA DHEXE

TAARIIKHDA DHALASHADA	JINSIGA	LAMBARKA SOCIAL SECURITY	DHAQANKA *(qiyaar)*
	◯ Lab ◯ Dheddig		Isbaanish ma tahay? ◯ Haa ◯ Maya

JINSIYAD *(qiyaar)*	MAXAAD ISKU TIHIIN
☐ A ☐ B ☐ N ☐ P ☐ W	

MUAWADINNIMADA	Ma u baahantahay tarjubaan?
Haddii qofka uu yahay caruur u baahan daryeelka caruurta, canugga ma yahay muwaadin Maraykan ah? ◯ Haa ◯ Maya	◯ Haa ◯ Maya

Waa maxay luqadda aad door-bideysid in aad ku hadashid?	Waa maxay luqadda aad door-bideysid qoraal ahaan?

QOFKA 5		
MAGACA DAMBE	MAGACA KOOBAAD	MAGACA DHEXE

TAARIIKHDA DHALASHADA	JINSIGA	LAMBARKA SOCIAL SECURITY	DHAQANKA *(qiyaar)*
	◯ Lab ◯ Dheddig		Isbaanish ma tahay? ◯ Haa ◯ Maya

JINSIYAD *(qiyaar)*	MAXAAD ISKU TIHIIN
☐ A ☐ B ☐ N ☐ P ☐ W	

MUAWADINNIMADA	
Haddii qofka uu yahay caruur u baahan daryeelka caruurta, canugga ma yahay muwaadin Maraykan ah? ◯ Haa ◯ Maya	Ma u baahantahay tarjubaan? ◯ Haa ◯ Maya
Waa maxay luqadda aad door-bideysid in aad ku hadashid?	Waa maxay luqadda aad door-bideysid qoraal ahaan?

QOFKA 6		
MAGACA DAMBE	MAGACA KOOBAAD	MAGACA DHEXE

TAARIIKHDA DHALASHADA	JINSIGA	LAMBARKA SOCIAL SECURITY	DHAQANKA *(qiyaar)*
	◯ Lab ◯ Dheddig		Isbaanish ma tahay? ◯ Haa ◯ Maya

JINSIYAD *(qiyaar)*	MAXAAD ISKU TIHIIN
☐ A ☐ B ☐ N ☐ P ☐ W	

MUAWADINNIMADA	
Haddii qofka uu yahay caruur u baahan daryeelka caruurta, canugga ma yahay muwaadin Maraykan ah? ◯ Haa ◯ Maya	Ma u baahantahay tarjubaan? ◯ Haa ◯ Maya
Waa maxay luqadda aad door-bideysid in aad ku hadashid?	Waa maxay luqadda aad door-bideysid qoraal ahaan?

Xubnaha qoyska ee dheeraadka ah, u isticmaal bogga banaan ee ku yaalla dhammaadka arjiga.

3. Masruufka caruurta iyo heshiiska haynta ama korshada

Qor dhammaan caruurta qoyskaga ee leh waalid aan gurigaaga wax ka degganayn. Haddii canuggaaga uu waqti la qaato waalidkiisa ama waalidka kale, fadlan qor jadwalka ama qaabka lagu heshiiyay in caruurta lagu korsado. Waxa ku xusan in maalin kasta la qabto, qor waqtiga uu canugga uu kula joogo ee ah heshiis korsasho la wadagayo ama booqasho.

CANUGGA 1		
CANUGGA MAGACIISA	MAGACA WAALIDKA AAN KULA DEGGANAYN GURIGAAGA	Masruufka caruurta m a qaadataa? ◯ Haa ◯ Maya

Jadwalka haynta la wadaago/booqashada – Qor waqtiga canugga uu la joogo waalidka kale.

	ISNIINTA	TALAADADA	ARBACADA	KHAMIISTA	JIMCAHA	SABTIDA	AXADDA
WAKHTIGA LA BILAABO							
WAKHTIGA AY DHAMAATO							

CANUGGA 2							
CANUGGA MAGACIISA			MAGACA WAALIDKA AAN KULA DEGGANAYN GURIGAAGA			Masruufka caruurta m a qaadataa? ◯ Haa ◯ Maya	
Jadwalka haynta la wadaago/booqashada – Qor waqtiga canugga uu la joogo waalidka kale.							
	ISNIINTA	**TALAADADA**	**ARBACADA**	**KHAMIISTA**	**JIMCAHA**	**SABTIDA**	**AXADDA**
WAKHTIGA LA BILAABO							
WAKHTIGA AY DHAMAATO							

CANUGGA 3							
CANUGGA MAGACIISA			MAGACA WAALIDKA AAN KULA DEGGANAYN GURIGAAGA			Masruufka caruurta m a qaadataa? ◯ Haa ◯ Maya	
Jadwalka haynta la wadaago/booqashada – Qor waqtiga canugga uu la joogo waalidka kale.							
	ISNIINTA	**TALAADADA**	**ARBACADA**	**KHAMIISTA**	**JIMCAHA**	**SABTIDA**	**AXADDA**
WAKHTIGA LA BILAABO							
WAKHTIGA AY DHAMAATO							

CANUGGA 4							
CANUGGA MAGACIISA			MAGACA WAALIDKA AAN KULA DEGGANAYN GURIGAAGA			Masruufka caruurta m a qaadataa? ◯ Haa ◯ Maya	
Jadwalka haynta la wadaago/booqashada – Qor waqtiga canugga uu la joogo waalidka kale.							
	ISNIINTA	**TALAADADA**	**ARBACADA**	**KHAMIISTA**	**JIMCAHA**	**SABTIDA**	**AXADDA**
WAKHTIGA LA BILAABO							
WAKHTIGA AY DHAMAATO							

CANUGGA 5							
CANUGGA MAGACIISA			MAGACA WAALIDKA AAN KULA DEGGANAYN GURIGAAGA			Masruufka caruurta m a qaadataa? ◯ Haa ◯ Maya	
Jadwalka haynta la wadaago/booqashada – Qor waqtiga canugga uu la joogo waalidka kale.							
	ISNIINTA	**TALAADADA**	**ARBACADA**	**KHAMIISTA**	**JIMCAHA**	**SABTIDA**	**AXADDA**
WAKHTIGA LA BILAABO							
WAKHTIGA AY DHAMAATO							

4. Macluumaadka ardayga - caruurta

Qaybtan u buuxi caruurta qoyskaaga oo idil ee **hadda dugsiga dhigata ama ku talajira in ay dugsiga dhigtaan laba iyo tobanka bilood ee soo socda.**

- Soo raaci taariikhda la bilaabayo haddii iminka dugsiga aanu ku jirin.
- Soo raaci caruurta 18 sano jira haddii arday buuxda ay yihiin iyo aad bixiso 50% ama ka badan kaalmadooda dhaqaalaha. Soo raaci caddaynta xaaladdooda iskuul, sida warqadda caddaynaysa kharashka waxbarashada ama xaqiijinta diiwaangelinta, taariikhda la filayo dhammaystirka barnaamijkooda, iyo taageeradaada dhaqaale.
- Caruurta caruurta ku jirta da'da iskuulka xanaanda: ku Qor "Head Start" ama "dugsiga ababinta" ee "DARAJADA" daraasadda haddii canugga u dhigto mid barnaamijyada ka mida.
- Soo raaci caddayn ah inuu iminka dugsiga dhigto caruurta leh dakhli la kasbaday.

ARDAYGA 1

MAGACA ARDAYGA	TAARIIKHDA BILAWGA	TAARIIKHDA DHAMMAADKA	MAGACA DUGSIGA	DARAJADA

Maalmaha iyo waqtiyada uu ardayga dugsiga iska xaadiriyo

	ISNIINTA	TALAADADA	ARBACADA	KHAMIISTA	JIMCAHA	SABTIDA	AXADDA
WAKHTIGA LA BILAABO							
WAKHTIGA AY DHAMAATO							

ARDAYGA 2

MAGACA ARDAYGA	TAARIIKHDA BILAWGA	TAARIIKHDA DHAMMAADKA	MAGACA DUGSIGA	DARAJADA

Maalmaha iyo waqtiyada uu ardayga dugsiga iska xaadiriyo

	ISNIINTA	TALAADADA	ARBACADA	KHAMIISTA	JIMCAHA	SABTIDA	AXADDA
WAKHTIGA LA BILAABO							
WAKHTIGA AY DHAMAATO							

ARDAYGA 3

MAGACA ARDAYGA	TAARIIKHDA BILAWGA	TAARIIKHDA DHAMMAADKA	MAGACA DUGSIGA	DARAJADA

Maalmaha iyo waqtiyada uu ardayga dugsiga iska xaadiriyo

	ISNIINTA	TALAADADA	ARBACADA	KHAMIISTA	JIMCAHA	SABTIDA	AXADDA
WAKHTIGA LA BILAABO							
WAKHTIGA AY DHAMAATO							

ARDAYGA 4

MAGACA ARDAYGA	TAARIIKHDA BILAWGA	TAARIIKHDA DHAMMAADKA	MAGACA DUGSIGA	DARAJADA

Maalmaha iyo waqtiyada uu ardayga dugsiga iska xaadiriyo

	ISNIINTA	TALAADADA	ARBACADA	KHAMIISTA	JIMCAHA	SABTIDA	AXADDA
WAKHTIGA LA BILAABO							
WAKHTIGA AY DHAMAATO							

ARDAYGA 5

MAGACA ARDAYGA	TAARIIKHDA BILAWGA	TAARIIKHDA DHAMMAADKA	MAGACA DUGSIGA	DARAJADA

Maalmaha iyo waqtiyada uu ardayga dugsiga iska xaadiriyo

	ISNIINTA	TALAADADA	ARBACADA	KHAMIISTA	JIMCAHA	SABTIDA	AXADDA
WAKHTIGA LA BILAABO							
WAKHTIGA AY DHAMAATO							

5. Dakhliga

Qor dakhliga aad la qaadato oo idil iyo xubnaha qoyskaaga oo idil.

- Soo raaci dakhliga ay qaataan xubnaha qoyska oo idil ee si kumeelgaara gurigaaga uga maqan.
- Sheeg dakhliga iskaa u shaqaysiga ee su'aasha *5. B. Dakhliga Iskaa u Shaqaysiga*.
- Soo raaci caddaymaha jadwalka shaqada iyo dakhliga oo idil ugu badnaan 30 cisho ee waqti xaadirka, mushaarka, baqshiishyada, xuquuq hawl-gudasho iyo abbalmarinnada.

A. Dakhliga aad shaqeysatay (mushaarka)

Qofna miyuu shaqeeyaa? ◯ Maya ◯ Haa

Dakhliga #1			
MAGACA SHAQAALAHA	MAGACA SHAQAALEEYAHA	LAMBARKA TELEFOONKA SHAQAALEEYAHA	
CINWAANKA LOO SHAQEEYAHA	MAGAALO	GOBOLKA	LAMBARKA BOOSTADA
CINWAANKA SHAQADA HADDII (uu ka duwanyahay)	MAGAALO	GOBOLKA	LAMBARKA BOOSTADA
MUSHAARKA SAACADDIBA	TIRADA SAACADAHA TODDOBAADKII		
MEEQA JEER AYAA MUSHAARKA LA QATAA? ◯ Maalinkiiba ◯ Toddobaadkiiba ◯ Tirada Saacadaha ◯ Toddobaadkii ◯ Wax kale________	WADARTA MUSHAARKA JARISTA KAHOR		
TAARIIKHDA SHAQADA LA BILAABAY	TAARIIKHDA JEEGGA UGU HORREEYAY	TAARIIKHDA JEEGGA UGU DAMBEEYAY	

Dakhliga #2			
MAGACA SHAQAALAHA	MAGACA SHAQAALEEYAHA	LAMBARKA TELEFOONKA SHAQAALEEYAHA	
CINWAANKA LOO SHAQEEYAHA	MAGAALO	GOBOLKA	LAMBARKA BOOSTADA
CINWAANKA SHAQADA HADDII (uu ka duwanyahay)	MAGAALO	GOBOLKA	LAMBARKA BOOSTADA
MUSHAARKA SAACADDIBA	TIRADA SAACADAHA TODDOBAADKII		
MEEQA JEER AYAA MUSHAARKA LA QATAA? ◯ Maalinkiiba ◯ Toddobaadkiiba ◯ Tirada Saacadaha ◯ Toddobaadkii ◯ Wax kale________	WADARTA MUSHAARKA JARISTA KAHOR		
TAARIIKHDA SHAQADA LA BILAABAY	TAARIIKHDA JEEGGA UGU HORREEYAY	TAARIIKHDA JEEGGA UGU DAMBEEYAY	

B. Dakhliga iskaa u shaqaysiga

Qofna miyuu iskii u shaqaystaa(isagu isu shaqeeyo) ◯ Maya ◯ Haa

Qaybtaan soo buuxi haddii adiga ama qof qoyskaada ka tirsan uu yahay **iskii u shaqayste**. Tusaalooyinka iskaa u shaqaysiga waxaa ka mida iibinta sancadaha yar, iibinta hantida maguurtada, shaqada beeraha, adeegyada gaarka, daryeelka caruurta ee guriga, iyo kirada guryaha.

Waxaa jira laba siyaabood oo loo isticmaalo xisaabinta dakhliga iskaa u shaqaysiga:

- Isticmaalka dakhliga iskaa u shaqaysiga ee la canshuuri karo ee lagu go'aamiyay canshuur celinta federaalka ee loo xareeyay IRS sannadkii ugu dambeeyay, iyada oo kharashyada qaarkood aan loo ogolaan in lagu yareeyo dakhliga. Si aad habkan u isticmaasho, waa in aad xaraysay cashuur celin sanad cashuureedkii ugu dambeeyay oo waa in aad soo dirto, oo ay la socdaan jadwalladu.
- Isticmaalka 50% dakhliga guud ee iskaa u shaqaysiga. Si aad habkan u isticmaasho, waa inaad keento dukumeentiga dakhliga guud ee iskaa u shaqaysiga oo hadda ah oo muujinaya dakhliga mustaqbalka ee la filayo, sida buugaagta xisaabaadka ganacsiga ama canshuur celinta iyo jadwalada khuseeya.

Qadarka dakhliga iskaa u shaqaysiga ee la xisaabiyay wuxuu saameeyaa ugu qalmida dakhliga, qayb bixinta caymiska qoyska, awooda buuxinta shuruudaha shaqada iyo xadiga daryeelka ee la ogolaan karo. Labada hab midkoodba, ku soo dar caddaynta jadwalka shaqada, sida jadwalka saacadaha shaqada. La soo xiriir wakaaladda CCAP wixii macluumaad dheeraad ah iyo si aad ugala hadasho fursadahaaga.

Dakhliga #1			
MAGACA QAANGAARKA		NOOCA GANACSIGA	
WAKHTIGA LA BILAABAY	INTA SAAC EE AAD KA SHAQAYSO ASBUUCII	DAKHLIGA BISHII KHARASHKA INTAADAN KA JARIN KA HOR	KHARASHKA BISHII

Dakhliga #2			
MAGACA QAANGAARKA		NOOCA GANACSIGA	
WAKHTIGA LA BILAABAY	INTA SAAC EE AAD KA SHAQAYSO ASBUUCII	DAKHLIGA BISHII KHARASHKA INTAADAN KA JARIN KA HOR	KHARASHKA BISHII

C. Dakhliga aadan shaqeysan

Qaybatan ku buuxi nooc kasta ee **dakhliga aadan shaqeysan** aad adiga ama qofkale ee qoyskaaga uu qaato.

- Soo raaci caddaynta dakhliga idil ee aan la shaqaysan, sida koobiga jeegga, warqad abaalmarin ah, qormada gaargaarka waxbarashada, ama bayaan qoraala ee ilaha dakhliga ugu badnaan 30 cisho ee waqti xaadirka.

Nooca	Haa	Maya	Magaca qofka dakhliga la siinayo	Inta jeer ee la qaato	Qiimaha
Kaalmada bulshada (MFIP, DWP, GA, Tribal TANF [TANF ka Qabiilka])	○	○			
Masruufka caruurta/Masruuf iyo marasho	○	○			
Caymiska shaqo la'aanta (Unemployment insurance)	○	○			
Lacagbixinta ceymiska (naafanimada muddada gaaban ama tan weligeed soconeysa, iwm.)	○	○			
RSDI - Retirement, Survivors, Disability Insurance (Caymiska Howlgabka, Agoonta, Caymiska Naafonimada)	○	○			
Supplemental Security Income - SSI (Dakhliga Kabidda Bulshada)	○	○			
Lacagta la siiyo askartii hore (VA - Veteran benefits)	○	○			
Heshiis wareejin mulkiyeed	○	○			
Dakhli tanti	○	○			
Dulsaarka/faa'iidada maalgalinta	○	○			
Lacagta qabillada loo qoray	○	○			
Daryeel caafimaad qiimo ahaan la goyn karo	○	○			
Magdhawga Shaqaalaha	○	○			
Wax kale (helista guul ah khamaar ama looteri, abaalmarin lacageed, macaash hanti, iwm.)	○	○			

Nooca	Haa Maya	Magaca qofka dakhliga la siinayo	Inta jeer ee la qaato	Qiimaha

D. Miyaad filaysaa wax isbeddelo ah saacadaha shaqada ama dakhliga ku qoran A, B, ama C ee kor ku xusan?

◯ Haa ◯ Maya

HADDII AY HAA TAHAY, SI FAAHFAAHSAN U QEEX

6. Dhimisyada

Qaybtaan soo buuxi haddii adiga ama qof qoyskaaga ka tirsan uu galay kharash kasta ee adiga aan lagu soo celin.

- Kharashyadan waxaa dhici karta in dakhligaaga buuran laga dhimayo si lagu helo qayb-bixintaada bishiiba.
- Soo raaci caddaymaha dhimisyada, sida koobiga jeegga, warqadaha waxtarka, lacagaha caymiska ama warqadaha abaalmarinta.

Kharashka	Intee jeer ayaad wax bixisaa?	Qiimaha
Lacagaha caymiska caafimaadka		
Lacagaha caymiska caafimaadka ilkaha		
Lacagaha caymiska caafimaadka indhaha		
Masruufka caruurta ee la siiyo caruurta aan guriga degganayn		
Masruufka iyo marashada/seyga ay maxkamad amartay		

7. Hantida

Hantida waxaa ka mid ah lacagta caddaanka ah, akoonada bangiga, baabuurta, maalgashiga, iyo hantida ma guurtada ah (oo aan ahayn gurigaaga). Ha ku darin guriga aad ku nooshahay, alaabta shaqsiyeed, ama hantida iskaa u shaqaysiga (haddii aad u isticmaasho kaliya ujeedooyin ganacsi). Waa imisa hantida qoyskaaga?

◯ Hantida qoyskeygu waa **WAA WAX KA YAR $1 milyan** (ama u dhiganta $1 milyan), **AMA**

◯ Hantida qoyskeygu waa **WAX KA BADAN $1 milyan** (howl-wadeenkaaga ayaa kula soo xiriiri doona wixii macluumaad dheeraad ah)

8. Codsiga kaalmada daryeelka caruurta

Qaybaha xubnaha qoyskaaga ee qaangaarka khuseeya oo idil buuxi.

A. Liiska kuqor dhammaan *xubnaha* qoyska ee qaan-gaarka ah ee u baahan in laga caawiyo bixinta xanaanada ilmaha si ay u tagaan iskuulka ama fasallada tababarka.

- Soo raaci xubnaha qoyska ee ka qaybqaadanaya fasallada GED (Waxbarashada Dugsiga Sare) ama ESL (Ajnabiga Luqadda Ingiriiska Baranaya).
- Soo raaci caddaymaha ku saabsan jadwalka muujinaya maalmaha iyo waqtiga fasallada la aado, ay ku jiraan waqtiyada birrifta.

QAANGAARKA 1							
QAANGAARKA MAGACIISA				MAGACA DUGSIGA AMA MACHADKA TABABARKA			
BARNAAMIJKA DUGSIGA						TAARIIKHDA BILOWGA (Haddii aan weli la aadin)	
Maalmaha iyo waqtiyada uu qaangaarkan tago dugsiga ama tababarka							
	ISNIINTA	**TALAADADA**	**ARBACADA**	**KHAMIISTA**	**JIMCAHA**	**SABTIDA**	**AXADDA**
WAKHTIGA LA BILAABO							
WAKHTIGA AY DHAMAATO							

QAANGAARKA 2							
QAANGAARKA MAGACIISA				MAGACA DUGSIGA AMA MACHADKA TABABARKA			
BARNAAMIJKA DUGSIGA						TAARIIKHDA BILOWGA (Haddii aan weli la aadin)	
Maalmaha iyo waqtiyada uu qaangaarkan tago dugsiga ama tababarka							
	ISNIINTA	**TALAADADA**	**ARBACADA**	**KHAMIISTA**	**JIMCAHA**	**SABTIDA**	**AXADDA**
WAKHTIGA LA BILAABO							
WAKHTIGA AY DHAMAATO							

B. Wada qor *xubnaha* qoyska ee qaangaarka ee u baahan in laga caawiyo kharashka daryeelka caruurta si ay u shaqeeyaan.

- Soo raaci caddaymaha jadwallada shaqooyinka oo idil, sida kaarka waqtiga ama warqad loo shaqeeyaha laga haysto.
  Haddii jadwallada shaqada ay kala duwanyihiin, fadlan macluumaadkiia labadii bilood ee ugu dambaysay soo gudbi.

QAANGAARKA 1							
QAANGAARKA MAGACIISA				LOO SHAQAALEEYAHA MAGACIISA			
Maalmaha iyo waqtiyada uu qaangarkan shaqeey							
	ISNIINTA	**TALAADADA**	**ARBACADA**	**KHAMIISTA**	**JIMCAHA**	**SABTIDA**	**AXADDA**
WAKHTIGA LA BILAABO							
WAKHTIGA AY DHAMAATO							

QAANGAARKA 2							
QAANGAARKA MAGACIISA				LOO SHAQAALEEYAHA MAGACIISA			
Maalmaha iyo waqtiyada uu qaangarkan shaqeey							
	ISNIINTA	**TALAADADA**	**ARBACADA**	**KHAMIISTA**	**JIMCAHA**	**SABTIDA**	**AXADDA**
WAKHTIGA LA BILAABO							
WAKHTIGA AY DHAMAATO							

C. Liiska kuqor dhammaan *xubnaha* qoyska ee qaangaarka ah ee u baahan caawimo bixinta daryeelka ilmaha si ay shaqo u raadsadaan.

QAANGAARKA MAGACIISA	TIRADA INTA SAACADOOD EE AAD CODSANAYSO ASBUUCIIBA (UGU BADNAAN 20)
QAANGAARKA MAGACIISA	TIRADA INTA SAACADOOD EE AAD CODSANAYSO ASBUUCIIBA (UGU BADNAAN 20)

D. Wada qor *xubnaha* qoyska ee qaangaarka ee u baahan in laga caawiyo kharashka daryeelka caruurta si ay uga qaybqaataan wacyigalinta hawlaha MFIP ama kuwo kale ee MFIP/DWP ah ee oggolaasho qorshe shaqo.

QAANGAARKA MAGACIISA	MIYAA LOO SAMEEYAY LATALIYAHA SHAQADA? ◯ Haa ◯ Maya
LATALIYAHA SHAQADA MAGACIISA	LATALIYAHA SHAQADA LAMBARKA TELEFOONKIISA

QAANGAARKA MAGACIISA	MIYAA LOO SAMEEYAY LATALIYAHA SHAQADA? ◯ Haa ◯ Maya
LATALIYAHA SHAQADA MAGACIISA	LATALIYAHA SHAQADA LAMBARKA TELEFOONKIISA

E. Qor dadka ah *qaangaarka ee* qoyska ka tirsan ee u baahan in laga bixiyo kharashka xannaanada carruurta si looga caawiyo baahidooda caafimaadka dhimirka.

- Waa in uu ilmuhu helayo manaafacaadka MFIP oo waa in uu ka yar yahay 7 jir.
- Soo gudbi caddeynta xanuunka caafimaadka dhimirka iyo baahida ah xannaanada carruurta sida uu kugula taliyey xirfadlaha caafimaadka dhimirka.

MAGACA QOFKA QAANGAARAY	TIRADA SAACADAHA CODSIGA AH EE TODDOBAADKII (ilaa iyo 20 saac)
MAGACA QOFKA QAANGAARAY	TIRADA SAACADAHA CODSIGA AH EE TODDOBAADKII (ilaa iyo 20 saac)

9. Baahida daryeelka caruurta

Qor caruurta idil ee la siiyo ama u baahan in la siiyo daryeelka caruurta.

- Gargaarka daryeelka caruurta waxaa loogu talagalay cauurta ka yar 13 sano iyo caruurta nafonimada qaba ee 15 sano ka yar.
- Soo buuxi su'aalaha bixiyaha haddii aad hadda mid leedahay ama aad canuggaaga u dooratay daryeelaha caruurta.
- La xiriir xafiiska adeegyada aadanaha degmada ama xafiiska qabaailka ee aad ku nooshahay haddii ilmahaagu leeyahay baahiyo gaar ah oo uu u baahan yahay daryeel gaar ah.
- Caawimada xanaanada ilmuhu waxay lacag siin kartaa oo kaliya laba adeeg-bixiye ilmo walba, hal bixiye koowaad iyo mid labaad.

ILMAHA 1

MAGACA ILMAHA

Maalmaha iyo saacadaha xanaanada ilmaha looga baahanyahay bixiyaha koowaad ee ilmaha

	ISNIIN	TALAADA	ARBACA	KHAMIIS	JIMCO	SABTI	AXAD
WAKHTIGA LA BILAABAYO							
WAQTIGA AY DHAMAATO							

MAGACA BIXIYAHA DARYEELKA CARRUURTA EE KOOWAAD	LAMBARKA TELEFOONKA	TAARIIKHDA UU BILAABAY

CINWAANKA DARYEEL BIXIYAHA LABAAD	MAGAALADA	GOBOLKA	LAMBARKA BOOSTADA

WAA HALKEE GOOBTA DARYEELKU LAGU BIXIYO?
◯ Guriga Daryeel bixiyaha ◯ Child care center ◯ Guriga Ilmaha

MIYAY BIXIYAHA IYO CARUURTU WAX ISU YIHIIN?
◯ Haa ◯ Maya

HADDII AY HAA TAHAY, BIXIYAHU WAA ILMAHA:
◯ Walaashood ◯ Eedo/Adeer ◯ Ayeeyo/awoowe ◯ Cid kale : ______

Maalmaha iyo saacadaha xanaanada ilmaha looga baahanyahay bixiyaha labaad ee ilmaha

	ISNIIN	TALAADA	ARBACA	KHAMIIS	JIMCO	SABTI	AXAD
WAKHTIGA LA BILAABAYO							
WAQTIGA AY DHAMAATO							

MAGACA BIXIYAHA DARYEELKA CARRUURTA EE LABAAD	LAMBARKA TELEFOONKA	TAARIIKHDA UU BILAABAY

CINWAANKA DARYEEL BIXIYAHA LABAAD	MAGAALADA	GOBOLKA	ZIP CODE

WAA HALKEE GOOBTA DARYEELKU LAGU BIXIYO?
◯ Guriga Daryeel bixiyaha ◯ Xarunta Daryeelka Ilmaha ◯ Guriga Ilmaha

MIYAY BIXIYAHA IYO CARUURTU WAX ISU YIHIIN?
◯ Haa ◯ Maya

HADDII AY HAA TAHAY, BIXIYAHU WAA ILMAHA:
◯ Walaashood ◯ Eedo/Adeer ◯ Ayeeyo/awoowe ◯ Cid kale : ______

ILMAHA 2

MAGACA ILMAHA

Maalmaha iyo saacadaha xanaanada ilmaha looga baahanyahay bixiyaha koowaad ee ilmaha

	ISNIIN	TALAADA	ARBACA	KHAMIIS	JIMCO	SABTI	AXAD
WAKHTIGA LA BILAABAYO							
WAQTIGA AY DHAMAATO							

MAGACA BIXIYAHA DARYEELKA CARRUURTA EE KOOWAAD	LAMBARKA TELEFOONKA	TAARIIKHDA UU BILAABAY

CINWAANKA DARYEEL BIXIYAHA LABAAD	MAGAALADA	GOBOLKA	LAMBARKA BOOSTADA

WAA HALKEE GOOBTA DARYEELKU LAGU BIXIYO?
◯ Guriga Daryeel bixiyaha ◯ Child care center ◯ Guriga Ilmaha

MIYAY BIXIYAHA IYO CARUURTU WAX ISU YIHIIN?
◯ Haa ◯ Maya

HADDII AY HAA TAHAY, BIXIYAHU WAA ILMAHA:
◯ Walaashood ◯ Eedo/Adeer ◯ Ayeeyo/awoowe ◯ Cid kale : ____________________

Maalmaha iyo saacadaha xanaanada ilmaha looga baahanyahay bixiyaha labaad ee ilmaha

	ISNIIN	TALAADA	ARBACA	KHAMIIS	JIMCO	SABTI	AXAD
WAKHTIGA LA BILAABAYO							
WAQTIGA AY DHAMAATO							

MAGACA BIXIYAHA DARYEELKA CARRUURTA EE LABAAD	LAMBARKA TELEFOONKA	TAARIIKHDA UU BILAABAY

CINWAANKA DARYEEL BIXIYAHA LABAAD	MAGAALADA	GOBOLKA	ZIP CODE

WAA HALKEE GOOBTA DARYEELKU LAGU BIXIYO?
◯ Guriga Daryeel bixiyaha ◯ Xarunta Daryeelka Ilmaha ◯ Guriga Ilmaha

MIYAY BIXIYAHA IYO CARUURTU WAX ISU YIHIIN?
◯ Haa ◯ Maya

HADDII AY HAA TAHAY, BIXIYAHU WAA ILMAHA:
◯ Walaashood ◯ Eedo/Adeer ◯ Ayeeyo/awoowe ◯ Cid kale : ____________________

ILMAHA 3

MAGACA ILMAHA

Maalmaha iyo saacadaha xanaanada ilmaha looga baahanyahay bixiyaha koowaad ee ilmaha

	ISNIIN	TALAADA	ARBACA	KHAMIIS	JIMCO	SABTI	AXAD
WAKHTIGA LA BILAABAYO							
WAQTIGA AY DHAMAATO							

MAGACA BIXIYAHA DARYEELKA CARRUURTA EE KOOWAAD	LAMBARKA TELEFOONKA	TAARIIKHDA UU BILAABAY

CINWAANKA DARYEEL BIXIYAHA LABAAD	MAGAALADA	GOBOLKA	LAMBARKA BOOSTADA

WAA HALKEE GOOBTA DARYEELKU LAGU BIXIYO?
◯ Guriga Daryeel bixiyaha ◯ Child care center ◯ Guriga Ilmaha

MIYAY BIXIYAHA IYO CARUURTU WAX ISU YIHIIN?
◯ Haa ◯ Maya

HADDII AY HAA TAHAY, BIXIYAHU WAA ILMAHA:
◯ Walaashood ◯ Eedo/Adeer ◯ Ayeeyo/awoowe ◯ Cid kale : ____________________

Maalmaha iyo saacadaha xanaanada ilmaha looga baahanyahay bixiyaha labaad ee ilmaha

	ISNIIN	TALAADA	ARBACA	KHAMIIS	JIMCO	SABTI	AXAD
WAKHTIGA LA BILAABAYO							
WAQTIGA AY DHAMAATO							

MAGACA BIXIYAHA DARYEELKA CARRUURTA EE LABAAD	LAMBARKA TELEFOONKA	TAARIIKHDA UU BILAABAY

CINWAANKA DARYEEL BIXIYAHA LABAAD	MAGAALADA	GOBOLKA	ZIP CODE

WAA HALKEE GOOBTA DARYEELKU LAGU BIXIYO?
◯ Guriga Daryeel bixiyaha ◯ Xarunta Daryeelka Ilmaha ◯ Guriga Ilmaha

MIYAY BIXIYAHA IYO CARUURTU WAX ISU YIHIIN?
◯ Haa ◯ Maya

HADDII AY HAA TAHAY, BIXIYAHU WAA ILMAHA:
◯ Walaashood ◯ Eedo/Adeer ◯ Ayeeyo/awoowe ◯ Cid kale : ____________________

ILMAHA 4

MAGACA ILMAHA

Maalmaha iyo saacadaha xanaanada ilmaha looga baahanyahay bixiyaha koowaad ee ilmaha

	ISNIIN	TALAADA	ARBACA	KHAMIIS	JIMCO	SABTI	AXAD
WAKHTIGA LA BILAABAYO							
WAQTIGA AY DHAMAATO							

MAGACA BIXIYAHA DARYEELKA CARRUURTA EE KOOWAAD	LAMBARKA TELEFOONKA	TAARIIKHDA UU BILAABAY

CINWAANKA DARYEEL BIXIYAHA LABAAD	MAGAALADA	GOBOLKA	LAMBARKA BOOSTADA

WAA HALKEE GOOBTA DARYEELKU LAGU BIXIYO?
◯ Guriga Daryeel bixiyaha ◯ Child care center ◯ Guriga Ilmaha

MIYAY BIXIYAHA IYO CARUURTU WAX ISU YIHIIN?
◯ Haa ◯ Maya

HADDII AY HAA TAHAY, BIXIYAHU WAA ILMAHA:
◯ Walaashood ◯ Eedo/Adeer ◯ Ayeeyo/awoowe ◯ Cid kale : ______________________

Maalmaha iyo saacadaha xanaanada ilmaha looga baahanyahay bixiyaha labaad ee ilmaha

	ISNIIN	TALAADA	ARBACA	KHAMIIS	JIMCO	SABTI	AXAD
WAKHTIGA LA BILAABAYO							
WAQTIGA AY DHAMAATO							

MAGACA BIXIYAHA DARYEELKA CARRUURTA EE LABAAD	LAMBARKA TELEFOONKA	TAARIIKHDA UU BILAABAY

CINWAANKA DARYEEL BIXIYAHA LABAAD	MAGAALADA	GOBOLKA	ZIP CODE

WAA HALKEE GOOBTA DARYEELKU LAGU BIXIYO?
◯ Guriga Daryeel bixiyaha ◯ Xarunta Daryeelka Ilmaha ◯ Guriga Ilmaha

MIYAY BIXIYAHA IYO CARUURTU WAX ISU YIHIIN?
◯ Haa ◯ Maya

HADDII AY HAA TAHAY, BIXIYAHU WAA ILMAHA:
◯ Walaashood ◯ Eedo/Adeer ◯ Ayeeyo/awoowe ◯ Cid kale : ______________________

ILMAHA 5

ILMAHA 5
MAGACA ILMAHA

Maalmaha iyo saacadaha xanaanada ilmaha looga baahanyahay bixiyaha koowaad ee ilmaha

	ISNIIN	TALAADA	ARBACA	KHAMIIS	JIMCO	SABTI	AXAD
WAKHTIGA LA BILAABAYO							
WAQTIGA AY DHAMAATO							

MAGACA BIXIYAHA DARYEELKA CARRUURTA EE KOOWAAD	LAMBARKA TELEFOONKA	TAARIIKHDA UU BILAABAY

CINWAANKA DARYEEL BIXIYAHA LABAAD	MAGAALADA	GOBOLKA	LAMBARKA BOOSTADA

WAA HALKEE GOOBTA DARYEELKU LAGU BIXIYO?
◯ Guriga Daryeel bixiyaha ◯ Child care center ◯ Guriga Ilmaha

MIYAY BIXIYAHA IYO CARUURTU WAX ISU YIHIIN?
◯ Haa ◯ Maya

HADDII AY HAA TAHAY, BIXIYAHU WAA ILMAHA:
◯ Walaashood ◯ Eedo/Adeer ◯ Ayeeyo/awoowe ◯ Cid kale : ______________________

Maalmaha iyo saacadaha xanaanada ilmaha looga baahanyahay bixiyaha labaad ee ilmaha

	ISNIIN	TALAADA	ARBACA	KHAMIIS	JIMCO	SABTI	AXAD
WAKHTIGA LA BILAABAYO							
WAQTIGA AY DHAMAATO							

MAGACA BIXIYAHA DARYEELKA CARRUURTA EE LABAAD	LAMBARKA TELEFOONKA	TAARIIKHDA UU BILAABAY

CINWAANKA DARYEEL BIXIYAHA LABAAD	MAGAALADA	GOBOLKA	ZIP CODE

WAA HALKEE GOOBTA DARYEELKU LAGU BIXIYO?
◯ Guriga Daryeel bixiyaha ◯ Xarunta Daryeelka Ilmaha ◯ Guriga Ilmaha

MIYAY BIXIYAHA IYO CARUURTU WAX ISU YIHIIN?
◯ Haa ◯ Maya

HADDII AY HAA TAHAY, BIXIYAHU WAA ILMAHA:
◯ Walaashood ◯ Eedo/Adeer ◯ Ayeeyo/awoowe ◯ Cid kale : ______________________

Muhiim! Fadlan arjigaan aqriso oo saxiix.

Fasaxidda macluumaadka lagu wadaagayo sababo la xariira baariitaanka been-abuurka iyo la xisaabtamidda.

Waxa aan bixinayaa fasax aan baarayaasha iyo dhinacyada saddexaad ugu oggolaanayo macluumaadka igu saabsan in ay la wadaagaan inta ay socoto baariitaanka ku saabsan been-abuurka, ka-hortagga been-abuurka iyo ka been-shegga, iyo in la sameeyo baaritaanka la xisaabtamidda Federaalka ama gobolka. Dhinacyada saddexaad ee macluumaadka aniga igu saabsan lala wadaagi karo baarayaasha ay ku jiraan balse aysan ku koobnayn hayadaha dhaqaalaha, shirkadaha daymaha ka warbixiya, milkiilayaasha, hay'adda guryaha dawladda kireeya, shirkadaha tamarta, hayadaha caymiska, shaqaaleeyaha, hayadaha kale ee dawladda, iyo kuwo kaleba sida ay ugu taxluuqaan. Waxaan kaloo fahamsanahay in oggolaashadayda ah in la wadaagidda macluumaadka aniga igu saabsan uu sii jiri doono muddo ka dambaysa lix bilood kaddib marka waxtarkayga la joojiyo.

Siidaynta bixiyaha.

Sharciyada gaarka ee hayadaha gobolka iyo federaalka ayaa macluumaadkayga asturaya. Haddii aan gaargaarka daryeelka caruurta xaq u lahaado, shaqaalaha CCAP waxa ay la wadaagi karaan macluumaadka ku saabsan tirada saacadaha ee aan ka helo daryeelaha/daryeelayaasha caafimaadka. Bixiyahayga waa la soo ogaysiin doonaa marka dib u cusboonaysiinta la iiga baahanyahay. Waxa aan fahamsanahay in:

- Macluumadkan ay shardi tahay in la wadaago si daryeelahaaga caruurta uu ku ogaado inta CCAP ku bixin doonto daryeelka caruurta oo ay qabteen.
- In macluumaadkan la wadaagi karo oo keliya haddii aan aniga oggolaasho qoraala bixiyo ama haddii sharciga uu farayo.
- Aan diidi karo ama qaaddici karo siidayntaan, laakin haddi aan sidaas sameeyo, CCAP fursad uma yeelanayso in ay bixiso karashka daryeelka caruurta ku baxaya.
- Ay dhici karto in aan buriyo oggolaashadaan ayago ogaysiis qoraala markii la doono la soo dirayo. Ogaysiiskaan qoraalka ah ma quuseeyo macluumaad kal hore la siidaayay.
- Qofka ama hay'adda macluumaadkayga la siinayo waxa dhici karta in uu dad kale uu u gudbiyo.
- Haddii ay xafiiska CCAP ama Gobolka Minnesota macluumaadkeyga meelo kale u sii gudbiyaan, waxa laga yaabaa in uusan ogolaanshahan ii xafidi doonin xogteyda.

Oggolaashahaan waxa ay dhici doontaa marka ay hal sano ka soo wareegto taariqda aan saxiixay. Minnesota Data Privacy Act (Sharciga Asturnaanta ee Minnesota) (Minn. Stat., Ch. 13)

Digniinta ganaaxa.

Haddii aad qaadato nacfiga garaarka daryeelka ilmaha, ha bixinin war been ah ama ha qarinin macluumaad:

- Si aad u hesho ama u ay kuugu sii socoto helitaanka nacfiga gargaarka daryeelka caruurt
- Aad qof kale ku caawiso in uu sii qaato lacagaha gargaarka daryeelka caruurta.

Gobalku waxa dhici karta in uu qaaddacaad saro qoyska haddii xubin uu jabiyo xeerkarka Barnaamijka Child Care Assistance midkood. Qaaddacaadda waxa ay soconaysaa illa hal sano marka koobaad ee been-abuur la sameeyo, labo sano been-abuurka labaad, iyo daa'iman been-abuurka saddeexaad. Qofkii bixiya macluumaad been ah si ay iyaga ama qof kale u helo Caawimada Xannaanada Ilmaha waxaa lagu xukumi karaa dambi-fal.

Haddii gargaarka daryeelka caruurta la i siiyo waxa aan fahamasanahay in:

- Waxaa khasab igu ah inaan la shaqeeyo xafiiska masruufka carruurta si aan Waaxda Carruurta, Dhallinta, iyo Qoysaska ee Minnesota ugu diro lacagta xannaanada qeybta la iga rabo. Waxa aan xaq u leeyahay in aan "sabab jirta" cuskado haddii aanan la shaqayn adkaynta masruufka caruurta.
- Waxaa dhici karta in aan qayb-bixin urajda ah aan bixiyo.
- Haddii dearyeelahayga caruurta uu igu soo dallaco cadadka u sarreeya ee degmada laga bixiyo mid ka saarreeya, waxa aan bixin doona kharashka dheeraadka ah, iyo xitaa qayb-binta ujradayda.
- Waa in aan soo sheego wixii isbaddala ah ee macluumaadka aan bixiyay muddo 10 cisho gudahood ee maalmaha taariikhda uu isbaddalka dhacay. Kuwaas waxaa ka mid ah isbeddelka ku yimaada shaqada iyo xaaladda howlaha iyo jadwalka, xaaladda qoyska, isbeddelka dakhliga ee weyn, cinwaanka ama degenaanshaha, ama qof kasta oo u soo guuraya ama ka guuraya gurigeyga. Tixraac Waajibaadka Soosheegidda ee qoysaska CCAP (DHS-6953) wixii shuruudaha gaarka ah.

- Waxaa shardi ah in aan siiyo hay'adda degmada iyo daryeelahaygu caruurta muddo 15 cisho ee ogoaysii kahor inta aanan baddalin daryeelahayga/daryeelayaasha caruurta. Ogaysiiskan looma baahna marka ay jiraan xaaladda sida:
  - Liisanka Minnesota ee bixiyaha daryeelka xanaanada caruurta ayaa si kumeel gaar ah oo kedis ah loo joojiyay ama
  - In ay jirto halis deg-degga ee caafimaadka, ammaanka, ama xuquuqda canugga ee uu daryeelaha ee aan shatiga Minnesota haysan.
- U qalmiddayda Child Care Assistance waa in dib lagu qiimeyo ugu yaraan laba iyo tobankii (12) biloodba.
- In aan xaq u leeyahay in aan doorto mid kasta ee sharci u haysta daryeelka caruurta, ay ka midyihiin bixiyayaasha daryeelka caruurta ee shatiga leh iyo ku waa sharciga u leh ee daryeelayaasha caruurta ee waajibaadka barnaamijka waafaqaya.
- Haddii aan doorato daryeelaha caruurta waxa aan ka fakiray in aan la shaqeeyo loo shaqaaleeyaha bixiyaha iyo masuuliyaadka sharciga iyo canshuurta. Xannaanada waa in ay DCYF soo oggolaato ka hor inta aan la bixin lacagta xannaanada.

Been sheegid iyo caddeymo guud

Waxa aan caddaynaya aniga oo og ciqaabta ay leedahay been ku dhaarashada in aan dib u eegay foomkan oo sida ugu wanaagsan ee aan u ogahay uu run yahay oo yahay hadal sax ah dhamaan macluumaadkan. Waxa aan fahamsanahay in qofka lagu qaaday dembiga been sheegid iyo caddeymo guuda ay dhici karto in lagu xiro wax aan ka badnayn shan sano ama uu bixiyo ganaax aan ka badnayn $10,000, ama labadaba. [Minnesota Statute, section 256.984, subd. 1]

Marka hoos la saxiixo:

- Waxa aan caddaynayaa in la i siiyay nuqulka Ogaysiiska Dhacdoyinka Asturan (Notice of Privacy Practices) (DHS-3979), iyo Masuuliyadda iyo Xuquuqda Macaamilka (Client Responsibilities and Rights) (DHS-4163), iyo Barnaamijka Gargaarka Daryeelka Caruurta iyo Khayaanada: Su'aalo iyo jawaabo loogu talagalay qoysaska (DHS-3943B). Waan akhristay waana fahmay maclumaadkaan. Haddii aan su'aalo ka qabo waxaa macluumaadkaan ay ku taxaluqaan, waxa aan waydisan doonaa hawlwadeenka in uu iyaga ii sharaxo.
- Waxa aan oggolahay in aan ku wareejiyo masruufka daryeelka caruurta Gobolka Minnesota. Waxa aan fahamsanahay in aan xaq u leeyahay sabab jirta oo aan kaga doodo gacansiin la'aanta adkaynta masruufka caruurta.
- Waxa aan oggolahay in aan macluumaadla ula wadaago sida ay ugu xusantahay siidaynta bixiyaha iyo u fasaxidda baaritaanka ee kore.

SAXIIXA CODSADAHA AMA WAKIILKA IDMAN	TAARIIKHDA
SAXIIXA XAASKKA/SEYGA AMA CODSADHA LABAAD	TAARIIKHDA

AGENCY SIGNATURE	DATE	CLIENT GIVEN: ☐ Client Responsibilities and Rights (DHS-4163) ☐ Notice of Privacy Practices (DHS-3979) ☐ The Child Care Assistance Program and fraud: Questions and answers for parents (DHS-3943B)

AGENCY NOTES

Isticmaal booskan haddii aad u baahantahay boos dheeraad ah

Isticmaal booskan haddii aad u baahantahay boos dheeraad ah

DEPARTMENT OF CHILDREN, YOUTH, AND FAMILIES

Child Care Assistance Program (Barnaamijka Kaalmada Xannaanada Carruurta): Waxa ay tahay in ay qoysasku ka ogaadaan macluumaadka lunsashada lacagta

Waa maxay Child Care Assistance Program (Barnaamijka Kaalmada Xannaanada Carruurta)?

Child Care Assistance Program (Barnaamijka Kaalmada Xannaanada Carruurta ama CCAP) waa kaalmo dhaqaale oo lagu caawiyo qoysaska uu dakhligoodu hooseeyo si looga bixiyo haynta ilmaha oo ay waalidiintu u aadaan shaqadooda, iyo si carruurtooda si fiican loogu daryeelo.

Waa maxay sharciyada Barnaamijka Kaalmada Xannaanada Carruurta?

Haddii laguu oggolaado xannaano, adiga iyo xarunta ilmaha waa in aad raacdaan sharciga. Qofkii raaci waaya sharciyada xannaanada wuxuu la kulmi doonaa cawaaqibxumo daran. Waraaqahan waxaa ku qoran qaar ka mid ah sharciyada. Waxaad faahfaahinta sharciyada barnaamijka ka heli kartaa Minnesota Child Care Assistance Program (Barnaamijka Kaalmada Xannaanada Carruurta ee Minnesota) (CCAP) Family Guide (Hagaha Qoyska) (DHS-3944) (https://edocs.dhs.state.mn.us/lfserver/Public/DHS-3944-ENG) (PDF). Haddii aad wax su'aalo ah ka qabto sharciyadan, la xiriir xafiiska kaalmada xannaanada.

Maxaan u soo sheegayaa shaqaalaha xafiiska kaalmada xannaanada?

Waa in aad waxyaabaha qaarkood ee iska beddela xannaanada ilmaha ugu soo sheegto xafiiska ilaa 10 maalmood oo ah maalmaha shaqada. Wixii macluumaad dheeraad ah, ka eego waajibaadka Soosheegista ee qoysaska ku jira Child Care Assistance Program (Barnaamijka Kaalmada Xannaanada Carruurta) (DHS-6953) (https://edocs.dhs.state.mn.us/lfserver/Public/DHS-6953-ENG) (PDF).

Haddii aadan wixii isbeddel ah ku soo sheegin ilaa 10 maalmood gudahood, waxaa laga yaabaa in lagaa soo ceshto lacagtii lagaaga bixiyey kaalmada xannaanada ilmahaaga.

Marka lagaa codsado, waxaa khasab ah in aad shaqaalaha xafiiska u soo gudbiso caddeynta dakhligaaga dhabta ah. Sharci darro ayey noqoneysaa qeybta hoose ee jeegga mushaarkaaga haddii uu ka duwan yahay lacagta aad shaqeysato in aad u soo gudbiso shaqaalaha xafiiska, la-taliyaha shaqada, iyo/ama degmada/Dawlad Qabiileedk aad ka hesho manaafacaadka.

Miyuu Barnaamijka Kaalmada Xannaanada Carruurta bixinayaa maalmaha aan ilmaha xarunta la keenin?

Haa, waa ay bixin karaan laakiin waxa jira xad ay kaalmada xannaanada bixin karaan. Haddii ilmahaagu joojiyo imaanshaha xannaanada carruurta ama uusan u baahaneyn daryeel badan, u sheeg shaqaalaha xafiiska kaalmada xannaanada. **Waxaa sharci darro Barnaamijka Kaalmada Xannaanada Carruurta in loo soo dirsado biil ah marka aysan ilmuhu joogin, haddii aan maalmahaas si sax ah xaruntu u soo qoran in ay yihiin maqnaansho ama feysto.**

Maalmaha maqnaanshaha

Barnaamijka Kaalmada Xannaanada Carruurta waxa uu bixinayo waa ilaa 25 maalmood oo ah maqnaanshaha sannadka oo dhan, halkii cunug. Barnaamijka Kaalmada Xannaanada Carruurta ma bixinayo wax ka badan 10 maalmood oo isku xigxiga.

Marka la wada isticmaalo maalmaha maqnaanshaha ee sannadka, qoyskaaga, ama meelaha bixiya lacagta ee aan ahayn kaalmada xannaanada, ayaa masuul ka ah in ay bixiyaan wixii maalmo dheeraada oo ah maqnaansho.

Feestooyinka

Barnaamijka Kaalmada Xannaanada Carruurta waxa uu bixinayo waa ilaa 10 maalmood oo ah feystooyinka sannadka oo dhan, halkii cunug.

CCAP ma bixinayaan maalmaha fasaxyada nasashada xarunta, maalmaha jirrada shaqaalaha, ama maalmaha kale ee aysan furneyn xarunta, oo aan ka ahayn feystooyin sharci ah.

Diiwaanada imaanshaha

Diiwaanka imaanshaha waa in uu ahaado diiwaanka runta ah ee maalmaha iyo markay ilmuhu yimaadeen iyo markii ay tageen. Diiwaanka waa in ay ku jiraan taariikhda imaanshaha, ilma kasta magaciisa koowaad iyo magaca awoowaha, iyo saxiixyada iyo wakhtiyada keenista iyo qaadista. Maalin kasta oo uu ilmuhu yimaado, qofka ilmaha keenaya ama qaadaya waa in uu ahaado qofka saxiixaya keenista iyo qaadista ilmaha.

Miyey waalidku heli karaan kaalmada carruurta haddii ay xarunta ka shaqeeyaan?

Haa, laakiin Barnaamijka Kaalmada Xannaanada Carruurta kama bixinayo:

- Shaqaalaha ilmahooda loo oggolaaday xannaanada ee ka shaqeeya xannaanada guryaha leysanka haysta ama kuwa aan leysanka haysan, ama kuwa ilmaha ku dhex haysta guriga, inta lagu jiro saacadaha shaqada ama inta lacagta lagu siinayo ee ay ku jiraan shaqada ilmaha.
- In ka badan 25 waalid oo ah shaqaale ilmo u joogaan xarunta waa ay ka dhex shaqeyn karaan. Wixii faahfaahin dheeraad ah oo ku saabsan sharcigan, ka eego Lacagbixinta Barnaamijka Kaalmada Xannaanada Carruurta ee Shaqaalaha Jooga Xarunta Carruurtooda – Su'aalaha iyo Jawaabaha Foomka Waalidka (DHS-6960C) (https://edocs.dhs.state.mn.us/lfserver/Public/DHS-6960C-ENG) (PDF)

Waa in aad xafiiska kaalmada xannaanada ugu soo sheegto ilaa 10 maalmood gudahood haddii aad ka shaqeyneyso xarunta carruurta ama aad ka mid noqoto shaqaalaha ilmaha.

Miyaan heli karaa kaalmada daryeelka caruurta haddii aan iskay u shaqaysto?

Haa, kaalmada daryeelka caruurtu waxay caawin kartaa waalidiinta iskood u shaqaysta ama leh ganacsigooda ilaa inta uu:

- Qoysku buuxiyo dhammaan shuruudaha Barnaamijka Kaalmada Daryeelka Caruurta, oo ay ku jiraan shuruudaha dakhligu, IYO
- Waalidku waxay u baahanyihiin daryeelka carruur inta lagu jiro wakhtiga uu waalidku shaqaynayo.

Miyaan heli karaa kaalmada daryeelka caruurta haddii aan ka shaqeeyo xarunta daryeelka carruurta?

Haa, laakiin Barnaamijka Kaalmada Daryeelka Caruurtu ma bixin karo wax ka badan 25 carruurta shaqaalaha ah in ay aadaan xarunta daryeelka carruurta ee uu waalidkood ka shaqeeyo. Sharcigani wuxuu khuseeyaa xarumaha shatiga iyo kuwa aan lahayn shatiga labadaba. Waalidiintu way ka shaqayn karaan xarunta daryeelka carruurta ee aysan carruurtoodu dhiganin. Si aad u hesho macluumaad dheeraad ah oo ku saabsan sharcigan, fiiri Child Care Assistance Program Payments for Children of Center Employees (Lacagbixinaha Barnaamijka Kaalmada Daryeelka Caruurta ee Carruurta Shaqaalaha Xarunta - Su'aalo iyo Jawaabo loogu talagalayWaalidiinta (DHS-6960C).

Maxaa dhacaya haddii la raaci waayo sharciga?

Qofkii raaci waaya Barnaamijka Sharciyada Kaalmada Xannaanada wuxuu la kulmi doonaa cawaaqibxumo daran, sida.

- In lagaa joojiyo kaalmada xannaanada ilmaha
- In lagaa soo ceshto lacagtii ay kaa bixiyeen Barnaamijka Kaalmada Xannaanada Carruurta, iyo/ama
- In lagugu helo lunsasho lacageed **(hoos ka eego macluumaad dheeraad ah).**

Waa maxay lunsashada lacageed?

Lunsashada lacageed waa marka si ulakac ah maamulka gobolka loogu sheego ama marka si ulakac ah loo qariyo xogtaada ama xogta qof kale si loogu helo kaalmo dadweyne. Kaalmada dadweynaha waxaa ka mid ah kaalmada xannaanada ilmaha, lacagta caddaanka ah, kaalmada cuntada ama SNAP iyo ceymiska Medical Assistance.

Waxaa muhiim ah in aad mar kasta shaqaalaha xafiiska kaalmada xannaanada u sheegto oo aad u soo gudbiso waraaqo ah **macluumaad run ah, oo dhammeystiran oo hadda jirta**. Shaqaalaha xafiiska kaalmada ayaa macluumaad kasta u isticmaalaya si ay ugu go'aamiyaan heerka saacadaha ay qoyskaagu heli karaan. Haddii ay shaqaalaha xannaanada kugu soo helaan in aad u soo gudbisay macluumaad aan run ahayn, waxaa lagaa goosanayaa kaalmada oo waxaad la kulmeysaa ganaaxyo kale oo daran.

Ogow waxyaabaha aad saxiixeyso

Ka hor inta aadan magacaga ku saxiixin codsiga ama foom kasta, si fiican u akhriso. Iska hubso in aad soo sheegto macluumaadka runta ah ee naftaada, xaalkaaga iyo dhammaan isbedellada noloshaada.

Ciqaabta lunsashada lacageed

Haddii aad lunsato lacag, waxaa laguu diidayaa xuquuqda aad manaafacaad kasta ku heli karto. Waxa kale oo lagugu khasbi karaa:

- In aad bixiso lacagta ama manafacaadka lacagta dowladeed ee aad sida khaldan ku heshay
- In aad maxkamad ku bixiso ganaaxyo dheeraad ah
- In aad jeel ama xabsi gasho.

Sidee baa loo soo sheegayaa lunsashada lacageed?

Dadka aan si daacadnimo ah looga helin macluumaadka ay ku helayaan lacagta dowladeed waxay naftooda iyo dadka kale u geysan doonaan dhibaato weyn. Haddii aad u maleyneyso in uu qof wax khiyaamayo ama jebinayo sharciga, fadlan soo sheeg. Si aad u soo sheegto tuhun ah lunsashada lacageed, la soo xiriir Khadka Lunsashada Lacagta ee Department of Human Services (Waaxda Adeegyada Dadweynaha):

- 800-627-9977 waa taleefanka lacag la'aanta ah ee ka baxsan nawaaxiga Magaalooyinka Mataanaha ah
- 651-431-3968 Magaalooyinka Mataanaha
- Barta intarnetka https://fraudhotline.dhs.mn.gov

Qofna lagama rabo in uu magaciisa sheego markuu ka soo warbixinayo lunsashada lacageed.

Ogaysiiska Dhacdoyinka Asturan

(Taariiqda La Hirgalinayo: Noofembar 2016)

Ogaysiiskan wuxuu sheegayaa sida loo isticmaalayo macluumaadka gaarka ah ee adiga kugu saabsan iyo sida loo siidaynayo iyo sida aad ku heli karto macluumaadkan. Fadlan si taxadar leh u eeg.

Maxay tahay sababta aan macluumaadkan kuu weydiinayno?

- Si loo go'aamiyo in aan ku caawin karno iyo sida aan kuu caawin karno, ayaan macluumaad u soo aruurinaa:
  - Si aan laguugu qaldin dadka kale ee aad isku magac tihiin ama isu magac egtihiin
  - Si loo ogaado waxa aad u qalantid
  - Si lagugu caawiyo in aad heshid adeegyada caafimaadka, kuwa dhimirka, kuwa dhaqaalaha iyo kuwa bulshada iyo si lagu go'aamiyo in aad adeegyada qaarkood iska bixin kartid
  - Si aan u go'aamino in adiga ama qof qoyskaaga ah u baahan yihiin adeegyada ilaalinta
  - Si aan u go'aamino daryeelka ku haynta guriga meel ka baxsan ama ku haynta guriga dhexdiisa ee adiga ama carruurtaada
  - Si loo baaro saxsanaanta macluumaadka ku qoran arjigaaga
- Marka aan bilowno inaanu adeegyo ama taageero ku siino kadib, waxaa laga yaabaa inaanu soo aruurino macluumaad dheeraad ah:
  - Si aan u samayno warbixinno, cilmi baaris, xisaabin, iyo qiimeynta barnaamijyadeenna
  - Si loo baaro waxbixinada dadka laga yaabo inay been ka sheegaan caawimada ay u baahan yihiin
  - Si aan lacag uga soo aruurino hay'adaha kale, sida kambaniyada caymiska, haddii ay tahay inay bixiyaan daryeelkaaga
  - Si aan lacag uga soo aruurino hay'adaha dawlada gobolka ama federaalka si aan kuu caawino
  - Marka ay duruufahaaga/xaaladahaaga ama duruufaha qoyskaagu isbeddelaan ee lagaa rabo inaad soo sheegto isbeddelka (Mas'uulyadaha iyo Xuquuqda Macaamilka - DHS-4163)

Maxay tahay sababta aan kugu weydiinayno lambarkaaga Social Security (Sooshal Sikuuradka)?

Waxa aan u baahannahay lambarkaaga Social Security si aan kuu siinno gargaarka caafimaadka, qaar kamida caawimaadda dhaqaalaha ama lagu fulinayo adeegyada masruufka caruurta (42 CFR 435.910 [2006]; Minn. Stat. 256D.03, subd.3(h); Minn. Stat. 256L.04, subd. 1a; 45 CFR 205.52 [2001]; 42 USC 666; 45 CFR 303.30 [2001]). Waxaa kale ee aan u baahannahay lambarkaaga Sooshaal sakuuratiga si lagu xaqiijiyo aqoonsiga iyo looga hortago in ay cid kale qaadato waxtarka gobolka ama kuwa federaalka. Waxaa intaa dheer, in lambarkaaga Sooshaal sakuuratiga loo isticmaalo raadin kumbiyuutar si loogu barbardhigo macumaadka hay'adaha iskaashiga, kuwa samafalka iyo kuwo gaar ahaaneedba kaa hayaan si lagu caddeeyo daqliga, ilaha, ama macluumaad kale ee saamayn ku yeelan kara u qalmiddaada iyo/ama waxtarka.

Uma baahnin in aad na siiso lambarkaaga Sooshaal sakuuratiga oo soo gubdisid:

- Dad gurigaaga deggan ee aan dalbanayn adeegyada
- Haddii xaalaado diini awgood aad uga gaabsanaysid
- Haddii aadan ahayn muwaddin Maraykan ah oo dalbanayso Emergency Medical Assistance (Gargaarka Dawaynta Deg-degga ah) ah kaliya
- Haddii aad ka timid waddan kale, oo aad Maraykanka u joogto si ku meelgaar ah oo aadan ogolaansho ka haysanin hay'adda Adeegyada Muwaadinimada iyo Socdaalka Maraykanka (United States Citizenship and Immigration Services) si aad si joogto ah ugu noolaato Maraykanka
- Haddii aad ku nooshahay Maraykanka iyada oo aysan ku ogayn ama kuu ogolaanin hay'adda Adeegyada Muwaadinimada iyo Socdaalka Maraykanka (United States Citizenship and Immigration Services)

Ma shardi baa in aad ka jawaabto su'aalaha aan ku weydiinayno?

Qasab maaha in aad na siiyo macluumaadkaaga kuu gaarka ah. Haddii aan la haysan macluumaadka, waxa dhici karta in aanan ku caawimi karin. Haddii aad si kas ah nagu siiso macluumaad qalad ah, baaris iyo dambi ku oogid been abuura ayaa lagugu samayn karaa.

Yaan macluumaadka la wadaagaynaa?

Waxa kaliya macluumaadka adiga kugu saabsan la wadaagaynaa markiii loo baahdo ama marka uu sharciga farayo. Waxa dhici kara in aan macluumaadkaaga la wadaagno hayadaha soo socda ama dad u baahan macluumaadka si ay hawlahooda ku fuliyaan:

- Shaqaalaha ama tabarrucyaasha kale ee gobolka, degmada, dawladda hoose, dawladda federaalka, hay'adaha iskaashiga, kuwa samafalka iyo kuwo gaarka ah
- Baareyaasha, hantidhowrayaasha, indhoindheyayaasha, iyo kuwo kale ee dib u eegidda daryeelka tayada leh iyo cilmibaarista sameeya amaba bilaabiya sharci marinta ama tallabooyin sharci ee la agaasinka barnaamijyada adeegyada aadanaha
- Saraakiisha maxkmadda, xeer ilaaliyaha degmada, xeer ilaaliyaha guud, saraakiisha hayadaha kala ee ammaanka, saraakiisha masruufka caruurta, iyo baarayaasha ilaalinta caruurta iyo been abuurka
- Xafiisyada adeegyada aadanaha, ay ku jiraan xafiisyada fulinta masruufka caruurta
- Hayadaha gobollada kale ee maamula barnaamijada dadweynaha loo qoondeeyey
- Bixiyaasha daryeelka caafimaadka, ay ku jiraan hayadaha caafimaadka dhimirka iyo rugaha dadka looga daweeyo daroogada iyo qamriga
- Caamisyada daryeelka caafimaadka, hayadaha daryeelka caafimaadka, ururrada maamula daryeelka iyo kuwo bixiya qarashka daryeelkaaga
- Waliyada, xaafidyaasha ama dadka awood loo siiyay in ay ku metelaan
- Baareyaasha meeydka iyo caafimaadka xaqiijiya haddii aad dhimatid oo ay baarayaan geeridaada
- Shirkadaha baara amaahda aad qaadatid, kuwa wax amaahiya ama shirkadaha lacagta kala xaarira amaah aad bixin wayday adeegyada ujradooda lagugu leeyahay
- Cid kasta ee annaga uu sharciga na farayo in nalaga rabo ama aan siin karno macluumaadka.

Maxay tahay xuquuqdaada ku saabsan macluumaadka aan adiga ka hayno?

- Adiga iyo dadka aad u fasaxday ayaa eegi kara koobina ka samaysan kara macluumaadka caafimaadka ama kuwo kale ee gaara ee aan adiga kaa hayno. Lacag ayaa dhici karta in aad bixiso si aad koobi uga samaysato.
- Su'aalo ayaad naga weydiin kartaa haddii macluumaadka adiga kugu saabsan uu sax yahay. Dareenkaaga qoraal noogu soo gudbi. Noo sheeg sababta uu maacluumaadka qalad ku yahay amaba aanu dhammaystirnayn. Noo soo dir fasiraaddaada ku taxluuqa macluumaadka aadan raalli ka ahyan. Waxa aan ku lifaaqayna fasiraaddaada markasta oo macluumaadka aan la wadaagno hayad kale.
- Xaq ayaad u leedahay in aad su'aalo nagu soo waydiisid qoraal ahaan si aan kuula wadaagno macluumaadka caafimaadka siyaabaha qaarkood ama meelaha qaarkood. Tusaale ahaan, waxa aad na weydiin kartaa in aan kuugu soo dirno macluumaadka cinwaanka meesha aad ka shaqayso halka aan kuugu soo diri lahayn gurigaaga. Haddii aan ogaanno in codsigaagu uu yahay mid caqli gala, waan kuu oggolaanaynaa.
- Xaq ayaad u leedahay in aad na weydiiso in aan xadidno ama mamnuucno sida aan macluumaadkaaga u isticmaalayno ama u siidaynayno, laakiin qasab naguma aha in aan oggolaanno codsigan.
- Haddii macluumaadka aadan fahmayn, hawlwadeenkaaga weydiiso in uu kuu fasiro. Waxa aad Waaxda Adeegyada Aadanaha ee Minnesota ka codsan kartaa koobi kale ee ogaysiiskan.

Maxay yihiiin masuuliyadaha na saaraan?

- Waa in xogta caafimaadkaaga aan dhawrno iyo macluumaadka kale ee kuu gaara sida ay qorayaan qawaaniinta ku xusan ogaysiiskan.
- Ma dhici karto in aanan macluumaadkaaga u isticmaalin sababo aan ahayn kuwa ku xusan foomkan ama macluumaadkaaga la wadaagno shaqsiyaad iyo hayado aan ahayn ku xusan foomkan waa haddii aadan adiga qoraal nagu siin in sidaas aan sameen karno.
- Waa in aan raacno qawaaniinta ogaysiiskan, laakiin waxaa dhici kara in aan baddalno sharciyada macluumaadka gaarka ah sababo la xariira sharciga macluumaadka gaarka oo la baddalay. Waxa aan isbaddalladan ku soo daabacayna Shabakaddeena oo laga helo: http://edocs.dhs.state.mn.us/lfserver/Public/DHS-3979-ENG

Waa maxay xuquuqda gaarka ee caruurtu ay leeyihiin?

Haddii aad ka yartahay 18 sanadood, marka aan loo baahnayn oggolaashada waalidka sababo la xariira daawayn aad u baahatay, macluumaadka lama tusayo waalidka aan ka ahayn haddii bixiyaha daryeelka caafimaadku uu rumaynsanyahay in macluumaadka oo aan lala wadaagin ay halis u soo jiidi karto caafimaadkaaga. Waalidku macluumaadka kale ee adiga kugu saabsan ayay eegi karaan waxayna macluuumaadkan tusi karaan dad kale, waa haddii uusan jirin codsi hore ee waalidka aan lagula wadaagayn. Waxaa shardi ah arrintan in aad qoraal ku weydiisato kuna sheegtid macluumaadka aadan doonayn in lala wadaago iyo sababta. Haddii ay hayaddu ay kugu raacdo in la wadaagidda macluumadda aanu si weyn uga turjumayn maslaxaddaada, macluumaadka lala wadaagayo waalidkaagaa. Haddii aysan hayaddu raalli ka ahayn, waxaa dhici karta in macluumaadka lala wadaago waalidkaaga haddii ay ayaga sidaa soo codsadaan.

Maxaa dhacaya haddii aad rumaysantahay in xuquuqdaada gaarka kuu ah la jabiyay?

Haddii aad aaminsantaahay in Waaxda Adeegyada Aadanaha ee Minnesota ay jabisay xuquuqdaada gaarka, waxa qoraal cabasha ah u diri kartaa Waaxda Caafimaadka iyo Adeeg Aadanaha ee Maraykanka cinwaakeeda hoos ku xusan:

(Waaxda Adeegyada Aadanaha ee Minnesota)
(Ku socota: Sarkaalka Arrimaha Asturan)
Minnesota Department of Human Services
Attn: Privacy Official
PO Box 64998
St. Paul, MN 55164-0998

MINNESOTA

Masuuliyadda iyo Xuquuqda Macaamilka

Xusuuso: Lacagta caddaanka ee ku jirta kaarka Xaawiladda Nacfiga (EBT - Electronic Benefit Transfer) waxaa loogu tala galay in lagu caawiyo qoysaska si ay u buuxiso baahidooda aassaasiga, oo ay ku jiraan: saldhigga baahiyahan waxaa ku jira cuntada, hoyga, dharka, biyaha, korontada iyo gaaska, iyo gaadidka. Dhaqaalahan waxaa la siinayaa qoysaska inta ay isku filnaasho ka gaarayaan. Waa sharci darro inaad ku iibsato ama isku daydo inaad ku iibsato tubaako ama khamri kaarkaaga EBT. Haddii aad samayso, waa khiyaano waxaana lagaa saarayaa barnaamijka EBT. Kaararka EBT sidoo kale looma isticmaali karo khamaarka ama xarumaha tafaariiqda ee bixiya madadaalada loogu talagalay dadka qaangaadhka ah ee ay bandhigayaashu dharka iska dhigaan ama ku jilayaan xaalad aysan dhar xirnayn oo madadaalo ah.

Masuuliyadahaaga

- **Haddii aad qaadato kaalmada daryeelka caruurta** waa inaad isbeddel kasta oo saamayn kara nacfiyadaada u soo sheegto degmadaada ama hay'adda Qaranka Qabaa'ilka 10 maalmood gudahooda kadib marka isbeddelku dhaco. **Haddii aad hesho Nacfiyada Barnaamijka Kaalmada Nafaqada Kabitaanka ah (Supplemental Nutrition Assistance Program) iyo/ama kaalmada lacagta caddaanka ah, ka soo war bixi isbeddelada 10-ka bisha xigta.** Barnaamij kasta oo nacfiyada ah ayaa laga yaabaa inuu leeyahay shuruudo kala duwan oo looga baahanyahay ka soo warbixinta isbeddelada. Kala hadal shaqaalaha kiiskaaga waxa ay tahay inaad ka soo warbixiso.

  Waxaa dhici karta in lagaaga baahdo in aad soo sheegto isbaddalka:
  - **Shaqada** - bilaabista ama joojinta shaqo ama ganacsi; isbeddelka saacadaha, dakhliga ama kharashyada
  - **Dakhli –** la helay ama isbaddal ku yimid masruufka caruurta, Social Security, lacagta la siiyo askartii hore, caymiska shaqala'aanta, dhaxalka ama nacifiyada caymiska.
  - **Hanti –** la soo gatay, iibka ama wareejinta guriga, gaari amawaxyaaba kale oo qiima leh ama haddii aad hesho dhaxal ama lacag maslaxo.
  - **Xaalada qoyska –** haddii qof uu geeriyoodo ama uu naafo noqdo, guriga ka guuro ama u soo guuro ama si ku-meelgaara u tago; uur leedahay; canug uu dhasho.
  - **Xaalada muwaadinnimada ama muhaajirnimada**
  - **Cinwaanka**
  - **Qiimaha guriyaynta ama kirada la kabo**
  - **Qiimaha biyaha/korontada/gaaska**
  - **Haynta ilmaha ee waalidka ama xaquuqda booqashada**
  - **Xaalada guurka**
  - **Dugsi la dhigto**
  - **Caymiska caafimaadka iyo lacagta caymiska**
  - **Adiga ama qof qoyskaaga ka tirsan haddii uu ku guulaystay $4,500 ama wax ka badan oo bakhtiyaanasiib ama khamaar ah.**

  Waxaa kaloo dhici karta in lagaa rabo inaad soo sheegto hadii aad dacwo qaansheegad ah oo dhawaan la xareystay aad qayb ka tahay, ama lagugu helay dambi kabaa'ir ah oo maandooriye la xiriira.

  Xasuusin: Haddii aad ka diiwaangashantahay Gargaarka Daryeelka Caruurta oo aad beddesho daryeel bixiyaha caruurta, waa inaad ku ogaysiiso shaqaalaha daryeelka caruurta iyo bixiyaha ugu yaraan 15 maalmood ka hor inta uuna isbeddelku dhaqan gelin.

  Haddii aad wax su'aalo ah ka qabto ama aadan hubin wixii sharciga warbixinta ah, la soo xiriir shaqaalaha kiiskaaga. Haddii shaqaalaha kiiskaaga aan la heli karin, fariin u dhaaf si ay kuugu soo celiyaan.
- **Degmadaada, Qaranka Qabaa'ilkaaga, gobolkaaga ama hay'ada federaalku** waxay hubin kartaa mid kasta oo ka mid ah macluumaadka aad bixiso. Waxaa laga yaabaa in loo baahdo ogolaanshahaaga saxeexan si loo helo noocyo macluumaadka qaarkood ah. Haddii aadan bixinin ogolaanshahaaga saxeexan, waxaa laga yaabaa inaadan helin gargaar.
- Haddii aad bixiso macluumaad aad ogtahay in uuna run ahayn, aad qariso macluumaad ama aadan soo u sheegin sida loogu baahanyahay, ama mar dambe la ogaado in macluumaadkaagu yahay mid aan run ahayn, waxaa laga yaabaa in lagugu sameeyo baaritaan khiyaano. Tani waxay keeni kartaa in lagaa joojiyo helitaanka nacfiyada, in lagugu soo oogo dembi, ama labadaba.

- Hay'adda xakamaynta tayada gobolka waxay si ku nasiibsi ah u dooran kartaa kiiskaaga si dib loogu eego. Waxa ay dib u eegi oraahda aad bixisay waxa ayna eegi inay xaq u yeeladkaaga si sax ah loo go'aamiyey. Waxay hubin doonaan in aad weli si sax ah ugu qalantid. Hay'adaha gobolka waxay macluumaad kale ka raadsan karaan ilo kale waxayna kuu sheegi doonaan waxa ku saabsan xiriir kasta oo ay doonayaan in ay sameeyaan. **Haddii aadan la shaqayn, nacfiyadaada waa lagaa joojinaya.**
- **Shuruudaha wada shaqaynta:**
  - Haddii degmadaada ama hay'ada Qaranka Qabaa'ilku kuu ogolaato Barnaamijka Maalgelinta Qoyska ee Minnesota (Minnesota Family Investment Program) ama Barnaamijka u Weecinta Shaqada, waa inaad la shaqayso dhammaan adeegyada shaqo ee loo baahanyahay, haddii aan lagaa dhaafin. Waa inaad samaysato oo aad la saxeexato qorshe shaqo hawlwadeenkaaga, haddii kale arjigaaga Barnaamijka u Weecinta Shaqada waa la diidi doonaa.
  - Waa inaad la shaqayso hay'ada masruufka caruurta si aad u hesho nacfiyada Barnaamijka Maalgelinta Qoyska ee Minnesota ama nacfiyada Barnaamijka u Weecinta Shaqada iyo/ama Barnaamijka Gargaarka Daryeelka Caruurta.

Haddii aad si toos ah masruufka ilmaha uga hesho waalid aan ilmaha haynin, waa inaad ku soo wargelisaa hawlwadeenka kiiskaaga.

Waxa ku sabsan Kaalmo Lacag Caddaan ah iyo Supplemental Nutrition Assistance Program - SNAP (Barnamiijka Garagaarka Nafaqada Dheeraadka):

- **Mar kasta oo aad isticmaasho kaarka EBT ama aad saxeexdo jeeggaga,** waxa aad sheegaysaa in aad ku wargelisay degmadaada ama hay'ada Qaranka Qabaa'ilka wixii ku saabsan isbeddellada xaaladdaada ee saamayn ku yeelan kara nacfiyadaada.
- **Mar kasta oo kaarkaaga EBT la isticmaalo,** waxaa loo aqoonsanayaa inaad heshay lacagta kaashka ah ama nacfiyada SNAP, aan ka ahayn haddii aad u soo sheegto degmadaada ama hay'ada Qaranka Qabaa'ilka in kaadhkaagii uu lumay ama lagaa xaday.

Gargaarka Daryeelka Caruurta:

- **Waxaa laga yaabaa in lagaaga baahdo in adiguna aad qayb ka bixiso qarashka qofka ilmaha kuu haynaya ee daryeelka caruurta.** Hadii aadan bixin khidmada, gargaarkaaga haynta ilmaha ah waa la joojinayaa ilaa iyo inta khidmada oo buuxda laga bixinayo ama heshiis la isku af-garto oo khidmada lagu bixinayo lala gaaro degmada ama Dawlad Qabiileedka iyo bixiyaha adeega haynta ilmaha ah.
- **Waxaa dhici karta in loo baahdo inaad bixiso kharashaad kale oo dheeri ah** kolka uu bixiyaha adeega haynta ilmahu oo soo dalacdo lacag ka badan lacagta ugu badan ee ay degmadaadu ama Dawlad Qabiileedka uu bixiyo.
- **Waa inaad soo qortid** xaaladda socdaal ama muwaadinimo ee caruurta qoyskaada ee aad u codsanaysid kaalmada daryeelka.

Xusuuso: Haddii aad saxiixdo arjiga adigoo ah wakiil idman ee qofka codsanayaa ama gargaarka helaya, **waxa aad aqbalaysaa in aad qaadday masuuliyadaha oo idil ee kor ku taxan adigoo qofkaas ka wakiila.**

Xuquuqdaada

- **Waxaad xaq u leedahay asturnaan.** Macluumaadkaaga gaarka ah, oo ay ku jiraan macluumaadkaaga caafimaadka, waxaa ilaaliya sharciyada gobolka iyo sharciyada federaalka. Shaqaalaha kiiskaaga ayaa wuxuu ku siiyay xaashida macluumaadka Ogeysiiska Dhacdoyinka Asturan (DHS-3979) oo sharxaysa xuquuqahan.
- **Xaq waxa aad u leedahay in aad dib u codsato** markasta oo nacfiyadaada joogsadaan.
- **Waxaad xaq u leedahay inaad ku hesho** warqad ahaan ama koobi elektaroonig ah arjiga SNAP. U sheeg shaqaalaha kiiskaaga haddii aad rabti inaad hesho koobi.
- **Xaq waxa aad u leedahay in aad ogaato sababta,** aan si deg deg ah u socodsiin weynay codsigaada.
  - Toddoba maalmood si aad u hesho SNAP la dedejiyey
  - Soddon maalmood lacag caddaan ah, SNAP iyo kaalmada daryeelka ilmaha
  - Lixdan maalmood lacag caddaan ah oo la xiriirta naafonimada.
- **SNAP keliya:** Wakhtiga xaddidan iyo shuruudaha kale ee khuseeya helitaanka nacfiyada lacagta kaashka ahi ma khuseeyaan helitaanka nacfiyada SNAP. Haddii nacfiyada lacagta caddaanka ahi kaa dhammaadaan, waxaad weli u qalmi kartaa nacfiyada SNAP.
- **Xaq waxa aad u leedahay in aad ogaato xeerarka barnaaamijyada ee** aad codsanayso iyo wakaalad ahaan waa in aan kuu sheegnaa sida manfacyadaada aan u xisaabinnay.
- **Xaq waxa aad u leedahay in aad xulatid** meesha iyo qofka aad la dagayso
- **Waxaad xaq u leedahay inaad ka warbixiso kharashaadka** sida hoyga, korontada/tamarta, daryeelka ilmaha, masruufka ilmaha ama kharashyada caafimaadka. Kharashyadani waxaa laga yaabaa inay saameeyaan caddadka nacfiyada SNAP ee aad hesho. Ku guuldaraysiga in aad ka soo warbixiso ama aad xaqiijiso kharashyada qaarkood ee liiska ku jira ayaa waxay noqon doontaa oraah in qoyskaagu ayna rabin in laga jaro kharashyada aan la soo sheegin.
- **Waxaad xaq u leedahay inaad hesho adeegyada sharciga oo bilaash ah.** Kala xiriir shaqaalaha kiiskaaga wixii macluumaad ah ee ku saabsan adeegyada sharci ee bilaashka ah.
- **Waxaad xaq u leedahay inaad racfaan qaadato.** Haddii aadan ku qanacsanayn tallaabada la qaaday ama haddii aad dareemeyso in wakaaladu aysan wax ka qaban codsigaagii kaalmada, racfaan ayaad ka qaadan kartaa. Gargaarka lacagta caddaanka ah iyo daryeelka caafimaadka, waxaad racfaanka ku qaadan kartaa **30 maalmood gudahooda** laga bilaabo taariikhda aad hesho ogeysiiska adiga oo qoraal u soo diraya degmada ama hay'adda Qaranka Qabaa'ilka, ama si toos ah Xafiiska Rafcaanka Gobolka ee Waaxda Adeegyada Aadanaha ee Minnesota, PO Box 64941, St. Paul, MN 55164-0941. (Haddii aad muujiso sabab macquul ah oo aadan rafcaan uga qaadanin lacagta caddaanka ah iyo daryeelka caafimaadka **30 maalmood gudahood**, hay'adu waxay aqbali kartaa racfaankaaga ilaa **90 maalmood** laga bilaabo taariikhda aad hesho ogaysiiska.)

  Wixii SNAP ah, waxaad racfaan ka qaadan kartaa **90 maalmood gudahood** adiga oo qoraal usoo diraya ama soo wacaya degmada ama Xafiiska Racfaanka Gobolka. Waxaa laga yaabaa inaad naftaada ku matasho dhageysiga, ama waxaad yeelan kartaa qof (qareen, qaraabo, saaxiib ama qof kale) in uu kuu hadla.

  Haddii aad rabto in kaalmadaadu sii socoto ilaa dhagaysiga la samaynayo, waa in aad racfaanka qaadato kahor inta ayna gaarin taariikhda uu bilaabanayo ficilka la soo jeediyay ama 10 maalmood gudahooda kadib taariikhda ogaysiiska hay'ada la soo diray, hadba kii dambeeya. Weydii shaqaalaha kiiska ee degmada ama Qaranka Qabaa'ilka in ay kuu sharaxaan sida wakhtiga racfaankaagu u saamayn karo kaalmadaada hadda ama mustaqbalka.

Ogaysiiska Xuquuqda Madaniga

Takooridda sharciga ayay jabinaysaa. Waaxda Adeegyada Aadanaha ee Minnesota (DHS - Department of Human Services) kuguma takootrayso arrimo ku salaysan waxyaabaha soo socda:

- asalka
- midabka
- asal qarameed
- caqiidada
- diinta
- jinsi doorashada
- xaaladda caawinta bulshada
- xaaladda guurka
- da'da
- naafonimada
- jinsiga
- fikradda siyaasadeed

Cabooshinka Xuquuqda Madaniga

Xaq ayaad u leedahay inaad dacwad taakoorid xaraysatid haddii aad aaminsantahay in hay'dda adeegyada aadanaha si takoorid leh kugula dhqmeen.

Toos ula soo xariir **DHS** kaliya haddii aad qabto cabashada takooridda:

(Iskuduwaha Xuquuqda Madaniga)
(Waaxda Adeegyada Aadanaha ee Minnesota)
(Fursadaha loo Simanyahay iyo Helitaanka loo Simanyahay)
Civil Rights Coordinator
Minnesota Department of Human Services
Equal Opportunity and Access Division
P.O. Box 64997
St. Paul, MN 55164-0997
651-431-3040 (cod) ama isticmaal qadka isgaarsiinta aad doorbiddo

Waaxda Xuquuqda Aadanaha Minnesota (MDHR - Minnesota Department of Human Rights)

Minnesota dhexdeeda, xaq waxaad u leedahay in aad ka xarayso cabasho MDHR haddii aad rumaysantahay in laguugu takooray arrimaha soo socda:

- asalka
- midabka
- asal qarameed
- diinta
- caqiidada
- jinsiga
- jinsi doorashada
- jinsiga aad isu aqoonsan tahay
- xaaladda caawinta bulshada
- naafonimada

Toos ula soo xariir **MDHR** si aad u xarayso cabashada:

(Waaxda Xuquuqda Aadanaha Minnesota)
Minnesota Department of Human Rights
540 Fairview Avenue North, Suite 201
St. Paul, MN 55104
651-539-1100 (cod)
1-800-657-3704 (telefoon lacagla'aan)
711 or 1-800-627-3529 (MN Relay)
651-296-9042 (fakis)
Info.MDHR@state.mn.us (Iimeylka)

Waaxda Adeegyada Caafimaadka Aadanaha Maraykanka Xaafiiska Xuquuqda Madaniga (OCR - U.S. Department of Health and Human Services' Office of Civil Rights)

Xaq waxaad u leedahay in aad cabasho ka xarayso OCR, hay'adda federaalka, haddii aad rumaysantahay in laguugu takooray sababa la xariira arrimha soo socda:

- asalka
- midabka
- asal qarameed
- da'da
- naafonimada
- jinsiga
- diinta

Toos ula soo xariir **OCR** si aad u xarayso cabashada:

(Waaxda Caafimaadka iyo Adeegyada Aadanaha ee Maraykanka Xaafiiska u qaabilsan Xuquuqda Madaniga)
Office for Civil Rights
U.S. Department of Health and Human Services
Midwest Region
233 N. Michigan Avenue, Suite 240
Chicago, IL 60601

Xarunta Jawaabcelinta Macaamiisha:
Khadka bilaashka ah: 1-800-368-1019
TDD Toll-free: 1-800-537-7697
Iimeylka: ocrmail@hhs.gov

Waaxda Beeraha ee Maraykanka (U.S. Department of Agriculture)

Iyadoo la raacayo sharciga xuquuqda madaniga ah ee federaalka iyo **Waaxda Beeraha ee Maraykanka (USDA)** xeerarka iyo sharciyada xuquuqda madaniga ah, machadkan waxaa ka mamnuuc ah takoorida ku salaysan isir, midab, asal qaran, jinsi (oo ay ku jiraan aqoonsiga jinsiga iyo jinsiga (oo ay ku jiraan aqoonsiga jinsiga iyo jinsi doorashada), caqiidada diimeed, naafonimada, da'da, aragtiyaha siyaasadeed, ama ciqaabta ama uga aargoosiga hawlo hore ee xuquuqda madaniga ah.

Macluumaadka barnaamijka waxaa lagu diyaarin karaa luqado aan Ingiriisi ahayn. Dadka naafada ah ee u baahan hab kale oo isgaarsiineed si ay u helaan macluumaadka barnaamijka (tusaale, Braille, far waaweyn, cajalad maqal ah, Luqadda Calaamadaha Maraykanka), waa in ay la xiriiraan hay'ada (gobolka ama hay'adda maxalliga ah) ee ay ka dalbadeen nacfiyada. Shakhsiyaadka dhegaha la', maqalku ku adagyahay ama naafada hadalka ka ahi waxay USDA kala xiriiri karaan Adeega Gudbinta Federaalka (800) 877-8339.

Si uu u xareeyo cabashada takoorka ee barnaamijka, qofka cabanayaa waa in uu buuxiyaa Foomka AD-3027, Foomka Cabashada Takoorka ee Barnaamijka USDA kaas oo laga heli karo barta internet-ka: https://www.usda.gov/sites/default/files/documents/ad-3027.pdf oo laga heli karo xafiis kasta oo USDA, adiga oo wacaya (833) 620-1071, ama adigoo warqad u qoraya USDA. Warqadda waa inay ku jiraan magaca qofka cabanaya, ciwaanka, lambarka taleefanka, iyo sharraxaad qoraal ah oo ku saabsan falka takoorka ah ee lagu eedeeyay oo faahfaahsan si loogu wargaliyo Kaaliyaha Xoghayaha Xuquuqda Madaniga (ASCR) nooca uu yahay iyo taariikhda xadgudubka xuquuqda madaniga ah ee lagu eedeeyay ay dhacday. Foomka AD-3027 ama warqadda la buuxiyay waa in loo soo diro USDA iyadoo adeegsanayo:

(1) boostada:
Food and Nutrition Service, USDA
1320 Braddock Place, Room 334 A
lexandria, VA 22314; ama

(2) fakis:
(833) 256-1665 ama (202) 690-7442; ama

(3) email:
FNSCIVILRIGHTSCOMPLAINTS@usda.gov

Hay'adani waa bixiye fursado loo wada siman yahay.